

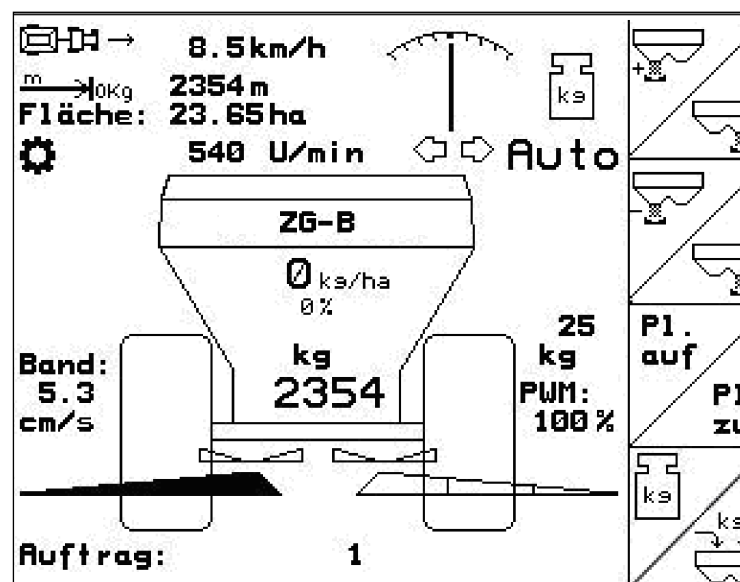
Observar o manual

AMAZONE

Software **AMABUS**

e punho multifunções

ZG-B



MG7789
BAG0123.0 12.12
Printed in Germany

Antes de colocar a máquina pela primeira vez em funcionamento, leia atentamente este manual de instruções!
Guarde-o para uma utilização futura!

pt



Não é

incômodo nem desnecessário ler o manual de instruções e de o respeitar, porque não basta de ouvir de outros e ver nos outros que uma máquina é boa para a comprar e de pensar que agora vai tudo automaticamente. A pessoa em questão não causará danos somente a ela própria, mas também comete o erro de atribuir a causa de um eventual insucesso à máquina e não a si próprio. Para garantir um bom sucesso, deve entrar no espírito da coisa, ou obter informações sobre a finalidade de cada dispositivo na máquina e obter prática de utilização. Só então ficará satisfeito tanto com a máquina como consigo próprio. Estas instruções de utilização têm como finalidade atingir isso mesmo.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sark.

Dados de identificação

Registe aqui os dados de identificação da máquina. Pode encontrar os dados de identificação na placa de características.

N.º de ident. da máquina:
(dez caracteres)

Modelo:

Amatron+

Ano de construção:

Peso base kg:

Peso total autorizado kg:

Carga útil máxima kg:

Endereço do fabricante

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax.: + 49 (0) 5405 501-234

e-mail: amazone@amazone.de

Encomenda de peças sobresselentes

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 501-290

Fax.: + 49 (0) 5405 501-106

e-mail: et@amazone.de

Catálogo de peças sobresselentes online: www.amazone.de

Ao encomendar peças sobresselentes, indique sempre o n.º de ident. da máquina (dez caracteres) da máquina.

Formalidades relativas ao manual de instruções

Número do documento: MG7789

Data de criação: 12.12

ã Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2008

Todos os direitos reservados.

A reimpressão, mesmo que parcial, só é permitida com a autorização da AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.

Prefácio

Prefácio

Estimado cliente,

optou por um dos nossos produtos de qualidade da extensa gama de produtos da AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG. Agradecemos a confiança que depositou em nós.

Ao receber a máquina, verifique se ocorreram danos devido ao transporte ou se faltam peças! Com base na guia de remessa, verifique se foi fornecida a máquina completa, inclusive os equipamentos extra encomendados. Só tem direito a uma indemnização se apresentar uma reclamação imediata!

Antes da primeira colocação em funcionamento, leia atentamente este manual de instruções, em particular, as indicações de segurança. Após uma leitura cuidadosa poderá aproveitar as vantagens da nova máquina por si adquirida.

Certifique-se que este manual de instruções é lido por todos os operadores da máquina, antes de estes colocarem a máquina em funcionamento.

No caso de eventuais dúvidas ou problemas, consulte este manual de instruções ou telefone-nos.

Uma manutenção periódica e uma substituição atempada de peças desgastadas ou danificadas faz aumentar a esperança de vida da sua máquina.

Avaliação do utilizador

Estimado leitor,

os nossos manuais de instruções são atualizados periodicamente. Com as suas propostas de melhoramento contribui para criar um manual de instruções cada vez mais favorável ao utilizador. Envie-nos as suas sugestões por fax.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax.: + 49 (0) 5405 501-234

e-mail: amazone@amazone.de

1	Informações para o utilizador	7
1.1	Finalidade do documento	7
1.2	Indicações de locais no manual de instruções	7
1.3	Representações utilizadas	7
2	Indicações gerais de segurança	8
2.1	Apresentação de símbolos de segurança	8
3	Descrição do produto	9
3.1	Introduções no AMATRON 3	10
3.2	Versão de software	10
3.3	Hierarquia do software	11
4	Colocação em funcionamento	12
4.1	Menu principal	12
4.2	Introduzir os dados da máquina	13
4.2.1	Configurar a redução da quantidade (dados da máquina )	15
4.2.2	Calibrar o sensor de distância (dados da máquina )	16
4.2.3	Introduzir o número de rotações nominal do eixo de tomada de força (dados da máquina )	18
4.2.4	Calibrar timão Trail Tron (dados da máquina )	19
4.3	Criar tarefa	20
4.3.1	Tarefa externa	21
4.4	Calibrar adubo	22
4.4.1	Determinar o fator de calibração do adubo com o veículo parado para ZG-B ultra hydro	23
4.4.2	Determinar automaticamente o fator de calibração de adubo através do distribuidor com célula de pesagem para ZG-B ultra hydro	25
4.4.3	Determinar o fator de calibração do adubo com o veículo parado para ZG-B drive	27
4.4.4	Determinar automaticamente o fator de calibração de adubo através do distribuidor com célula de pesagem para ZG-B drive	29
4.5	Setup de assistência	31
4.5.1	Tarar / calibrar a célula de pesagem	34
4.6	Posto de ensaio móvel	35
5	Utilização no campo	36
5.1	O menu de trabalho	37
5.2	Funções no menu Trabalho	38
5.2.1	Correção de fecho	38
5.2.2	ZG-B com Trail Tron	38
5.2.3	Dispersão em bordadura com Limiter	43
5.2.4	Alterar unilateralmente a quantidade de distribuição (só ZG-B ultra hydro)	43
5.2.5	Lona	44
5.2.6	Calibrar adubo	44
5.2.7	Reabastecer adubo (só ZG-B ultra hydro)	44
5.2.8	Ligar e desligar o acionamento dos discos de distribuição (só ZA-M hydro)	45
5.2.9	Secções (só ZG-B ultra hydro)	45
5.2.10	Distribuição em bordadura (só ZG-B ultra hydro)	46
5.3	ZG-B drive	48
5.3.1	Modo de procedimento durante a utilização	48
5.3.2	Ocupação das teclas do menu de trabalho	49
5.4	ZG-B ultra hydro	51
5.4.1	Modo de procedimento durante a utilização	51
5.5	Reencher adubo	54
5.6	Esvaziar o depósito de adubo	55
6	Punho multifunções	57

Índice

6.1	Montagem	57
6.2	Função	57
6.3	Ocupação das teclas:.....	58
7	Manutenção e limpeza	59
7.1	Limpeza	59
7.2	Ajuste básico das correções	59
8	Falha	62
8.1	Alarme	62
8.2	Falha do sensor de distância (Imp/100m).....	62

1 Informações para o utilizador

O capítulo Informações para o utilizador fornece informações sobre o modo de utilização do manual de instruções.

1.1 Finalidade do documento

O manual de instruções aqui presente

- descreve o manuseamento e a manutenção desta máquina.
- fornece indicações importantes para um manuseamento seguro e eficiente da máquina.
- faz parte da máquina e deve ser sempre acompanhado na máquina ou no veículo trator.
- deve ser guardado para uma utilização futura.

1.2 Indicações de locais no manual de instruções

Todas as indicações de sentido neste manual de instruções são sempre vistas no sentido de marcha.

1.3 Representações utilizadas

Instruções de procedimento e reações

As ações a executar pelo operador estão representadas sob a forma de instruções de procedimento numeradas. Respeite a ordem das instruções de procedimento indicadas. A reação à respetiva instrução de procedimento está eventualmente assinalada através de uma seta.

Exemplo:

1. Instrução de procedimento 1
- Reação da máquina à instrução de procedimento 1
2. Instrução de procedimento 2

Enumerações

Enumerações sem ordem obrigatória estão representadas sob a forma de lista com pontos de enumeração.

Exemplo:

- Ponto 1
- Ponto 2

Números de posição em figuras

Os algarismos dentro de parêntesis curvos remetem para números de posição em figuras. O primeiro algarismo remete para a figura, o segundo algarismo remete para o número de posição na figura.

Exemplo (Fig. 3/6)

- Figura 3
- Posição 6

2 Indicações gerais de segurança

O conhecimento das indicações de segurança e dos regulamentos de segurança essenciais é um pressuposto fundamental para o manuseamento seguro e o funcionamento sem avarias da máquina.



O manual de instruções

- deve ser sempre guardado no local de aplicação da máquina!
- deve estar sempre completamente acessível para o operador e o pessoal de manutenção!

2.1 Apresentação de símbolos de segurança

As indicações de segurança estão marcadas pelo símbolo de segurança triangular e pela palavra-sinal. A palavra-sinal (PERIGO, ADVERTÊNCIA, CUIDADO) descreve a gravidade do perigo iminente e tem o seguinte significado:



PERIGO

Assinala um perigo imediato de elevado risco que, se não for evitado, pode ter consequências fatais ou provocar lesões corporais muito graves (perda de partes do corpo ou ferimentos permanentes).

Se estas indicações não forem observadas, isto poderá ter consequências fatais ou provocar lesões corporais muito graves.



ADVERTÊNCIA

Assinala um eventual perigo de risco médio que, se não for evitado, pode ter consequências fatais ou provocar uma lesão corporal (muito grave).

Se estas indicações não forem observadas, isto poderá ter, em certas circunstâncias, consequências fatais ou provocar lesões corporais muito graves.



CUIDADO

Assinala um perigo de risco reduzido que, se não for evitado, poderá ter como consequência lesões corporais ligeiras ou médias, assim como danos materiais.



IMPORTANTE

Assinala uma obrigação no sentido de se ter um comportamento especial ou uma ação para o manuseamento correto da máquina.

Se estas indicações não forem observadas, podem surgir avarias na máquina ou nas suas imediações.



INDICAÇÃO

Assinala conselhos de utilização e informações particularmente úteis.

Estas indicações ajudam a aproveitar na perfeição todas as funções na sua máquina.

3 Descrição do produto

O software **AMABUS** e o terminal de comando **AMATRON 3** permitem comandar, operar e monitorizar confortavelmente as máquinas **AMAZONE**.

O software **AMABUS ZG-B** trabalha em conjunto com os seguintes distribuidores de adubo da **AMAZONE**:

- **ZG-B drive** com tapete transportador controlado eletro-hidraulicamente.
- **ZG-B ultra hydro** com unidade de distribuição **ZA-M-ultra** e acionamento hidráulico dos discos de distribuição.

O software **AMABUS** regula a quantidade de distribuição em função da velocidade de marcha.

Uma pressão de tecla permite, consoante a máquina e equipamento,

- a alteração da quantidade dispersada nos passos anteriormente introduzidos (p.ex., +/- 10%).
- uma calibração de adubo durante a marcha (apenas dispersor com célula de pesagem).
- dispersão de bordadura confortável.
- distribuição em cunha confortável (só **ZG-B ultra hydro**).

Menu principal (Fig. 1)

O menu principal é constituído por vários submenus, nos quais, antes de efectuar o trabalho, é necessário

- introduzir dados,
- determinar ou introduzir os ajustes.

Maschinentyp: ZG-B Ultra hydro	Auftrag
Auftrags-Nr.: 2	Cal.
Sollmenge: 200 kg/ha	Maschi.
Cal.- Faktor: 1.01	Setup
Arbeitsbreite: 21.0 m	
vorg. Geschw.: 10 km/h	
Arbeitsmenü	

Fig. 1

Menu Trabalho (Fig. 2)

- Durante o trabalho, o menu Trabalho indica todos os dados de dispersão necessários.
- Durante a utilização, a máquina é operada através do menu Trabalho.

8.5 km/h	2354 m	540 U/min	Auto
Fläche: 23.65 ha	0 kg/ha	0%	
ZG-B Drive	kg	2354	25 kg
Band: 5.3 cm/s			P1. auf
Auftrag: 4			P1. zu
			Limiter

Fig. 2

3.1 Introduções no **AMATRON 3**



Para o manuseamento do **AMATRON 3** são indicados neste manual de instruções Para os campos de função para evidenciar que deverá ser acionada a tecla correspondente ao campo de função.

Exemplo:

- Campo de função :

Descrição no Manual de instruções:



Executar a função **A**.

Acção:

O operador aciona a tecla atribuída ao campo de função (Fig. 3/1) para executar a função **A**.

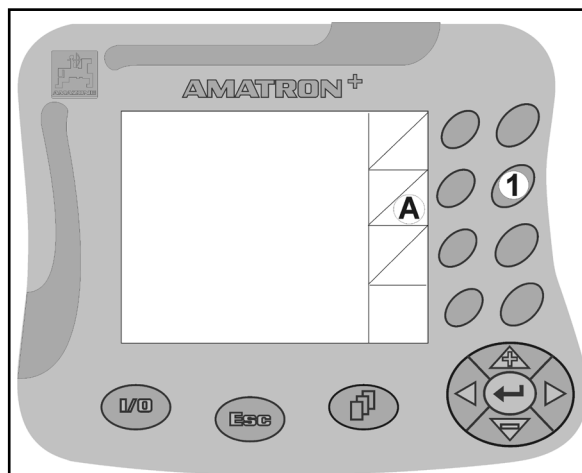


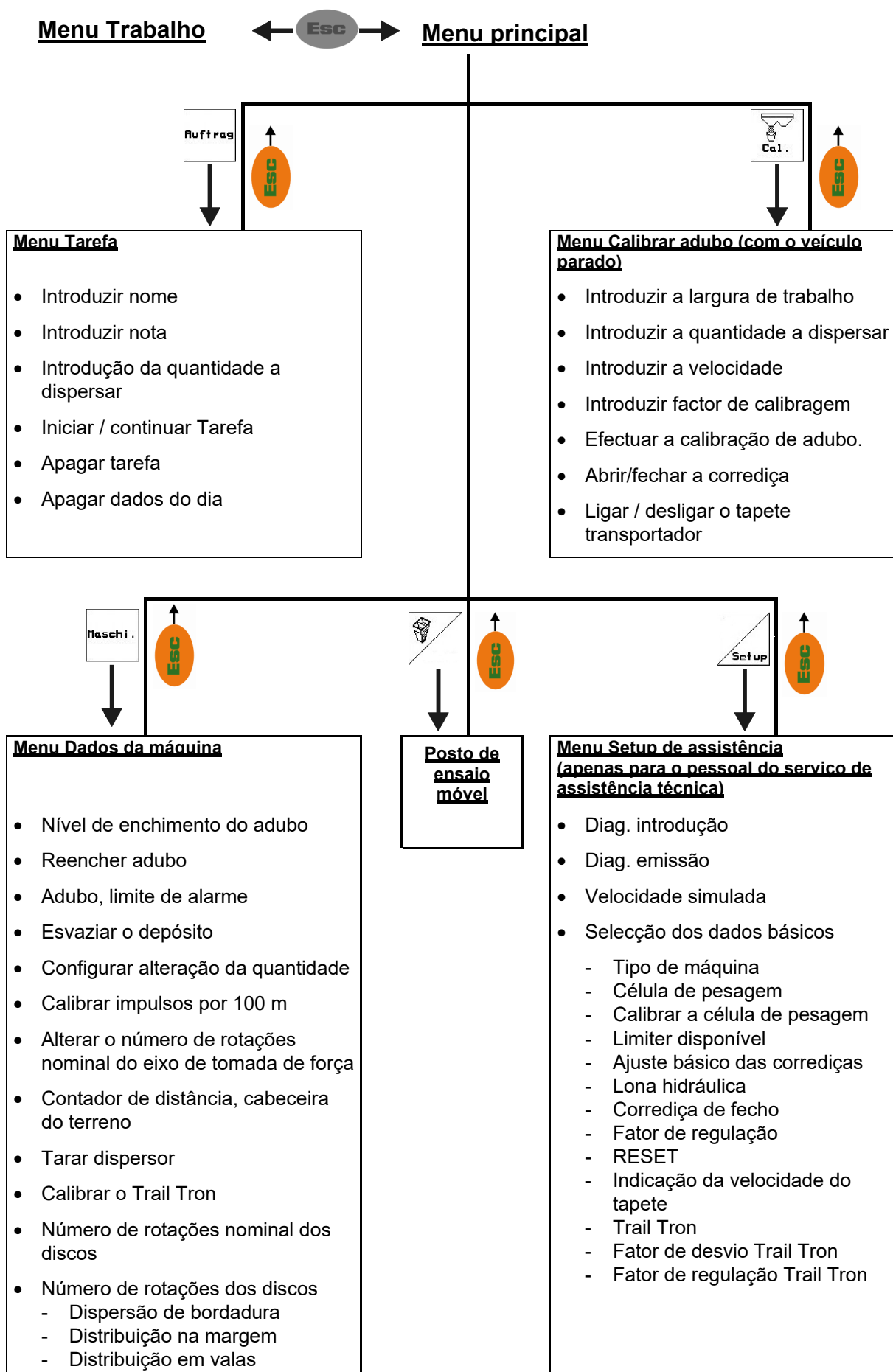
Fig. 3

3.2 Versão de software

Este manual de instruções é válido a partir da versão de software:

Máquina: Versão MHX: 2.29.01

3.3 Hierarquia do software



4 Colocação em funcionamento

4.1 Menu principal

-  Menu **Tarefa** (consulte página 20)
 - o Introdução dos dados para uma nova tarefa.
 - o Iniciar a tarefa antes de começar com a dispersão.
 - o São memorizados os dados determinados de até 20 tarefas processadas

-  Menu **Calibrar adubo** (consulte página 22):
Antes de cada aplicação, determinar de novo o fator de calibração do adubo a dispersar.
- No **ZG-B** com tecnologia de pesagem, o fator de calibração poderá ser determinado durante uma marcha de calibração (consulte página 25).

-  Menu **Dados da máquina** (consulte página 13).
Introdução de dados específicos da máquina ou dados individuais.

-  Menu **Posto de ensaio móvel** (consulte página 35)
Para o cálculo da posição da palheta ao verificar a distribuição transversal com o posto de ensaio móvel. (Consultar o Manual de instruções Posto de ensaio móvel).

-  Menu **Setup da assistência** (consulte página 31)
Introdução dos ajustes básicos.

Maschinentyp: ZG-B Ultra hydro		Auftrag
Auftrags-Nr.: 2		
Sollmenge: 200 kg/ha		
Cal.- Faktor: 1.01		Cal.
Arbeitsbreite: 21.0 m		Maschi.
vorg. Geschw.: 10 km/h		
Arbeitsmenü		
		Setup

Fig. 4

4.2 Introduzir os dados da máquina



Página 1 (Fig. 5):

-  Introduzir o nível de enchimento de adubo em kg.
-  Reencher adubo (consultar a página 54).
-  Introduzir o limite de alarme para a quantidade residual em kg.

Esvaziar o depósito, consulte página 55.

- ZG-B Drive:** (Fig. 5)



Ligar / desligar o tapete transportador.

- Ultra Hydro:** (Fig. 6)



Chamar o submenu Esvaziar depósito.

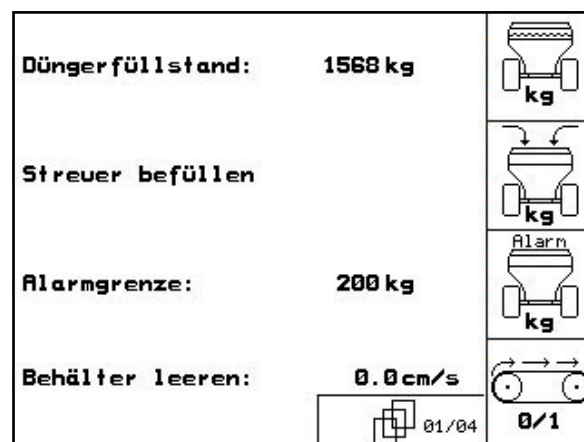


Fig. 5

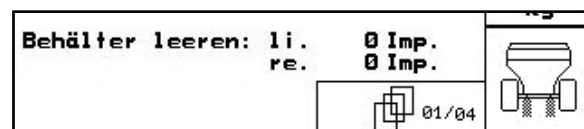


Fig. 6

Página dois (Fig. 7)

-  Configurar Alteração da quantidade (consultar a página 15).
-  Determinar Impulsos por 100 m (consultar a página 16).
-  Introduzir o número de rotações nominal do eixo de tomada de força (consulte página 18).

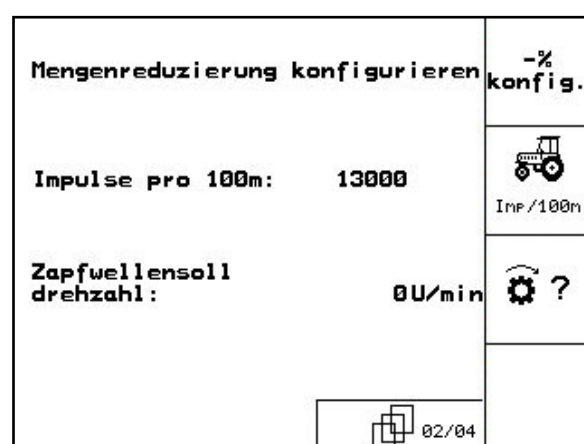


Fig. 7

Página três 03/04 (Fig. 8).

- Ligar/desligar contador de distância.

Para encontrar os sulcos de marcha, é indicada a distância percorrida na cabeceira do terreno. Ao fechar a corredeira de fecho, o contador de distância inicia a contagem com o registo da distância.

- Aplicar arroz, ligado / desligado.

Não permitido para ZG-B!

- Aplicar helicida em grão ligado / desligado.

Não permitido para ZG-B!

- Tarar o dispersor. P. ex., após a montagem de equipamento extra (consultar a página 34).

- o Esvaziar por completo o distribuidor, aguardar até que o símbolo se apague.

- o Confirmar

Página quatro 04/04 (Fig. 9).

Só para **ZG-B ultra hydro:**

- Para a velocidade dos discos de distribuição, consulte a tabela de dispersão.

- Introduzir o número de rotações nominal dos discos de distribuição em rpm (padrão 720 rpm.)

- Número de rotações dos discos dispersadores em rpm na dispersão em bordadura.

- Número de rotações dos discos dispersadores em rpm na dispersão em valas.

- Número de rotações dos discos dispersadores em rpm na distribuição na margem.

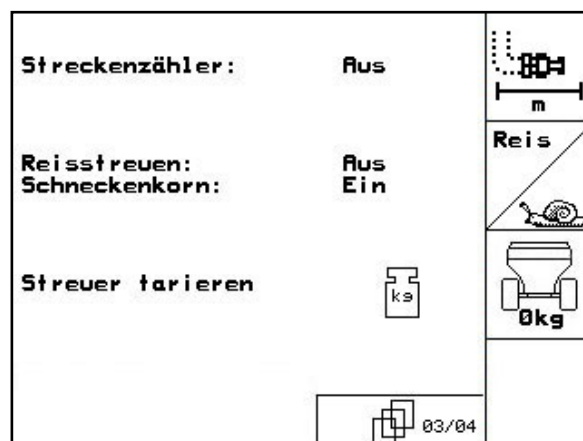


Fig. 8

Scheibensolldrehzahl:	720U/min	
Drehzahl bei Grenzstreuen:	350U/min	
Drehzahl bei Grenzstreuen am Graben:	300U/min	
Drehzahl bei Randstreuen:	400U/min	

Fig. 9

 04/04 **Página quatro (Fig. 10)**

Só para **ZG-B drive**

-  Calibrar o timão Trail Tron, consulte página 19.

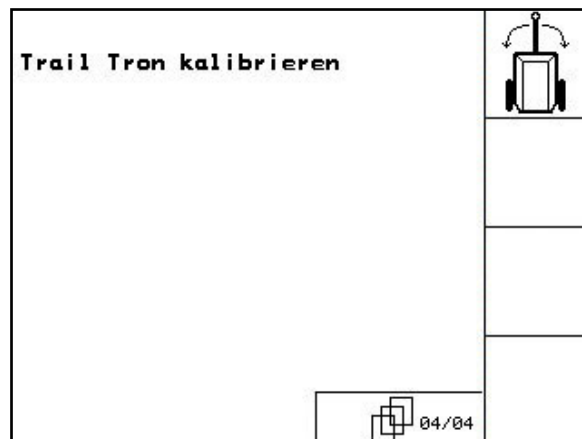


Fig. 10

4.2.1 Configurar a redução da quantidade (dados da máquina 02/04)

-  Introduzir o passo de quantidade (valor para a alteração percentual da quantidade durante o trabalho).
-  Só para **ZG-B ultra hydro:**
Redução da quantidade na distribuição em bordadura
-  Só para **ZG-B ultra hydro:**
Redução da quantidade na distribuição em valas
-  Só para **ZG-B ultra hydro:**
Redução da quantidade na distribuição na margem

Mengenschritt:	10%	Menge in %
Mengenreduzierung beim Grenzstreuen:	10%	 -%
Mengenreduzierung beim Grenzstreuen am Graben:	10%	 -%
Mengenreduzierung beim Randstreuen:	10%	 -%

Fig. 11

4.2.2 Calibrar o sensor de distância (dados da máquina)

Para determinar a velocidade real, o **AMATRON 3** precisa do valor de calibração Impulsos/100m.



Nos tratores com cablagem ISO bus, introduzir manualmente o valor **0** para os impulsos/100m.



O valor de calibração Impulsos/100m não poderá ser inferior a "250"; caso contrário, o **AMATRON 3** não funciona corretamente.

Para a introdução Impulsos/100m estão previstas três opções:

-  O valor é conhecido e é introduzido **manualmente no AMATRON 3**.
0 → nos tratores com cablagem de bus ISO.
- O valor **não** é conhecido e é determinado percorrendo um trajecto de medição de 100 m.

- No campo, medir um trajeto de medição de exatamente 100 m. Marque o ponto inicial e final do trajeto de medição (Fig. 13).



- Iniciar a calibração.

- Percorrer o trajeto de medição exatamente do ponto inicial até ao ponto final (no arranque o contador indica 0). O número de impulsos determinado aparece no ecrã.

- Parar após 100 m. O número de impulsos determinado aparece agora no ecrã.



- Assumir o valor Impulsos/100m. O valor é atribuído ao trator seleccionado na memória.



- Rejeitar o valor Impulsos/100m.

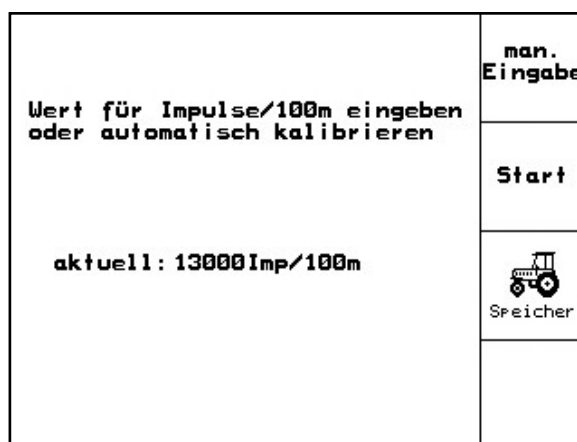


Fig. 12

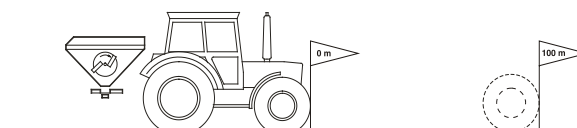


Fig. 13



Se, no campo, se circular com tracção integral, ao calibrar o sensor de distância também é necessário que o accionamento de tracção integral esteja ligado.

-  O valor Imp/100m pode ser memorizado para 3 tratores:
- 1.  ,  Seleccionar tractor →
- 2.  Introduzir / alterar o nome.
- 3.  Introduzir Imp/100m para o tractor seleccionado.



Se for seleccionado um tractor memorizado, é assumido o respectivo valor para Imp/100m e número de rotações nominal do eixo de tomada de força.

Bitte Schlepper wählen: → Schlepper1 : 13000 Imp/100m ✓ Schlepper2 : 5480 Imp/100m Schlepper3 : 258 Imp/100m	Schlepper ändern
	neue Imp.

Fig. 14

4.2.3 Introduzir o de rotações nominal do eixo de tomada de força (dados da máquina)



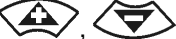
Apenas para tratores com registo do número de rotações do eixo de tomada de força.

-  Introduzir o número de rotações nominal do eixo de tomada de força, por exemplo:

540 rpm 720 rpm	Rotações padrão (consulte tabela de dispersão)
0 rpm:	- sem sensor do eixo de tomada de força. - monitorização do eixo de tomada de força indesejada.

-  Introduzir os impulsos por rotação do eixo de tomada de força (solicitar no fabricante do trator, revendedor).

-  Memória para 3 tratores com correspondente número de rotações do eixo de tomada de força rpm.

-  Selecionar trator →.

-  Introduzir / alterar o nome.

-  Introduzir o número de rotações do eixo de tomada de força.

Zapfwellensoll-drehzahl:	540 U/min	
Impulse pro Zapfwellenumdrehung:	2 Impulse	
		
		
Alarmgrenze:	+ 10% - 50%	
		

Fig. 15

-  Memória para 3 tractores com respectivo valor para impulsos/rotação.
- 1.  Selecionar trator →.
- 2.  Introduzir / alterar o nome.
- 3.  Introduzir os impulsos / rotação do eixo de tomada de força.
- 4.  Introduzir o limite de alarme superior em %. (Valor standard 10%).
- 5.  Introduzir o limite de alarme inferior em %. (Valor standard 10%).

4.2.4 Calibrar timão Trail Tron (dados da máquina)

1. Conduzir o trator com **ZG-B** um pequeno trajeto em frente e orientá-lo com , até que o trator e o **ZG-B** ocupam a mesma pista.
2.  Determinar a posição central.
3. Manobrar o trator com manobra máxima para a direita e entrar com  o cilindro Trail Tron.
4.  Determinar batente direito.
5. Manobrar o trator com manobra máxima para a esquerda e extrair com  o cilindro AutoTrail.
6.  Determinar batente esquerdo.

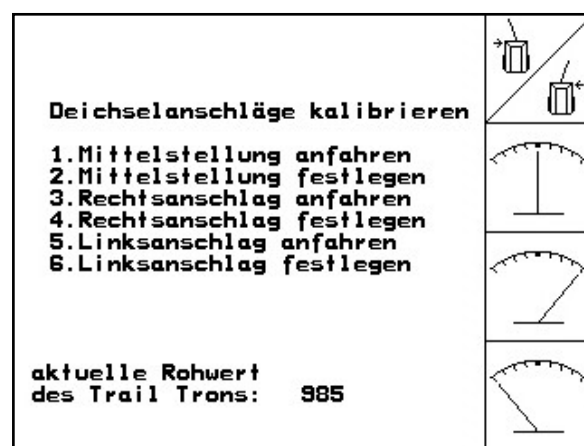


Fig. 16

4.3 Criar tarefa





No menu principal, seleccionar **Tarefa!**

Se for aberto o menu Tarefa, aparece a tarefa iniciada (processada em último lugar).

Podem ser memorizados, no máximo, 20 tarefas (n.º de tarefa 1-20).

 Para criar uma nova tarefa, seleccionar um número de tarefa (Fig. 17/1).

-  Apagar dados da tarefa seleccionada
-  Introduzir nome
-  Introduzir nota
-  Introduzir a quantidade a dispersar
-  Iniciar tarefa, para que os dados decorrentes sejam registados para esta tarefa.
-  Apagar os dados do dia
 - o Área trabalhada (ha/dia)
 - o Quantidade de adubo aplicada (quantidade/dia)
 - o Tempo de trabalho (horas/dia)

Auftrags-Nr.: 1 Name: BA Streuer Notiz: 2008-03-12 Sollmenge: 200 kg/ha fertige Fläche: 0.00 ha Stunden: 0.0 h Durchschnitt ausgeb. Menge: 0 kg ha/Tag: 23.65 ha Menge/Tag: 0 kg Stunden/Tag: 0.0 h	Shift Name Notiz kg/ha Auftrag starten Auftrag löschen Tagesdaten löschen
--	---

1
1/20

Fig. 17



Tarefas já memorizadas podem ser chamadas com  e novamente iniciadas com .

Tecla Shift premida (Fig. 18):

-  Tarefa seguinte.
-  Tarefa anterior.

Auftrags-Nr.: 1	Auftrags vor
Name: BA Streuer	
Notiz: 2008-03-12	Auftrags zurück
Sollmenge: 200 kg/ha	
fertige Fläche: 0.00 ha	
Stunden: 0.0 h	
Durchschnitt 0.00 ha/h	
ausgeb. Menge: 0 kg	
ha/Tag: 23.65 ha	
Menge/Tag: 0 kg	
Stunden/Tag: 0.0 h	
1/20	

Fig. 18

4.3.1 Tarefa externa

Através de um PDA com processador é possível transferir uma tarefa externa para o **AMATRON 3** e iniciá-la.

Esta tarefa obtém sempre o número de tarefa 21.

A transferência de dados faz-se através da interface de série.

-  Terminar tarefa externa.

Auftrags-Nr.: 20080312	externen Auftrags beenden
Sollmenge: 200 kg/ha	
fertige Fläche: 0.00 ha	
Stunden: 0.0 h	
ausgeb. Menge: 0 kg	
Kalibrierfaktor: 1.06	

Fig. 19

4.4 Calibrar adubo



No menu principal, seleccionar **Calibrar adubo!**

O fator de calibração de adubo determina o comportamento de regulação do **AMATRON 3** e depende

- do comportamento de fluxo do adubo a dispersar.
- da quantidade dispersada introduzida.
- da largura de trabalho introduzida.

Por sua vez, o comportamento de fluxo do adubo depende

- do armazenamento de adubo, do tempo de armazenamento do adubo e de fatores climáticos.
- das condições de trabalho.

O valor de calibração é determinado de forma distinta consoante o dispersor.

A seguinte tabela remete para as páginas onde é descrito o comportamento de calibração para os respectivos dispersores

ZG-B	ultra hydro	ultra hydro	drive	drive
		com tecnologia de pesagem		com tecnologia de pesagem
Calibrar com o veículo parado	Página 23	Página 23	Página 27	Página 27
Automaticamente durante um deslocamento de calibração		Página 25		Página 29



- O comportamento de fluxo do adubo pode alterar-se após um breve período de armazenamento do adubo. Por essa razão, antes de cada aplicação, determinar de novo o fator de calibração do adubo a dispersar.
- Determinar sempre de novo o fator de calibração do adubo, caso surjam variações entre a quantidade de distribuição teórica e efetiva.



ZG-B ultra hydro:

- A quantidade de distribuição introduzida no **AMATRON 3** não pode exceder um valor máximo (em função da largura de trabalho, velocidade prevista e fator de calibração introduzido).
→ A quantidade de distribuição máxima/ha é atingida quando a corredeira de dosagem está completamente aberta.
- Fator de calibração realístico para adubo (0.7-1.4):
 - o 0.7 para ureia
 - o 1.0 para nitrato de amónio (KAS)
 - o 1.4 para adubos PK miúdos e pesados

4.4.1 Determinar o fator de calibração do adubo com o veículo parado para **ZG-B ultra hydro**



Selecionar o menu Calibrar adubo :

1. Proteger o trator e a máquina contra um arranque e deslocamento involuntário.
2. Encher uma quantidade de adubo suficiente no depósito.
3. Retirar o disco de distribuição **esquerdo**.
4. Fixar o recipiente coletor por baixo da abertura de saída (observar o manual de instruções **ZG-B!**).



5. Controlar / introduzir a largura de trabalho.



6. Controlar / introduzir a quantidade a dispersar.



7. Controlar / introduzir a velocidade prevista.



8. Introduzir o factor de calibração para determinar o factor de calibração, p.ex.: 1.00.

Como factor de calibração pode

- o consulte o fator de quantidade da tabela de dispersão.
- o podem usar-se valores empíricos.



9. Ligar o tapete transportador (aparece no visor) e encher a eclusa de adubo. O tapete transportador para automaticamente quando a eclusa de adubo estiver cheia.

Não ligar a tomada de força do trator!



10. Abrir a correção hidráulica esquerda

11. Assim que o recipiente coletor estiver cheio,

fechar a correção hidráulica .

12. Pesar a quantidade de adubo recolhida (tomar em consideração o peso do recipiente coletor).

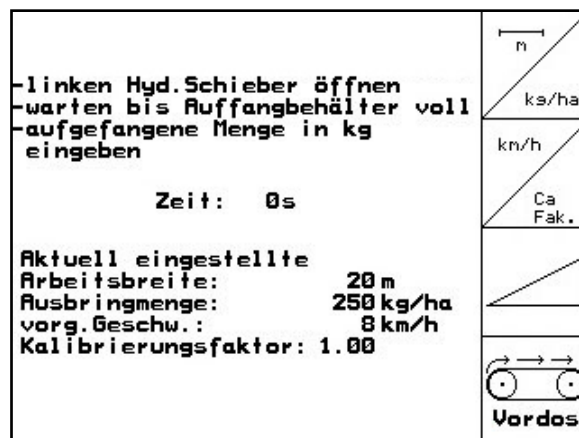
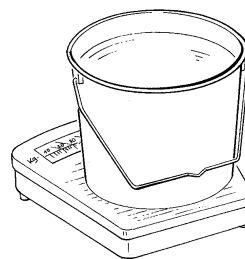


Fig. 20

Colocação em funcionamento



A balança utilizada deverá pesar com precisão. Imprecisões podem suscitar desvios na quantidade efetivamente dispersada.



13. Introduzir o valor da quantidade de adubo pesada em kg.

→ Aparece o novo fator de calibração (Fig. 21).

14.  Confirmar o fator de calibração ou
rejeitar com 

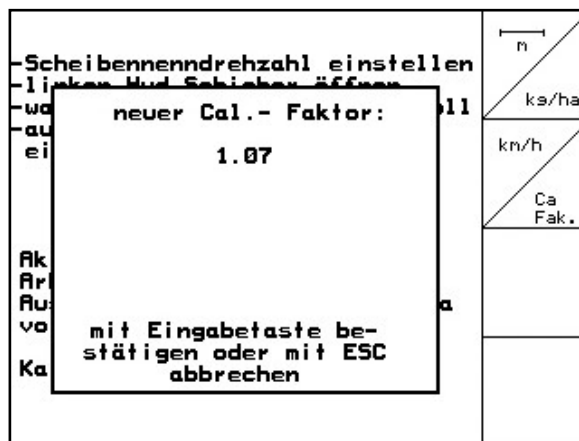


Fig. 21

4.4.2 Determinar automaticamente o fator de calibração de adubo através do distribuidor com célula de pesagem para **ZG-B ultra hydro**



- A calibração de adubo através da tecnologia de pesagem faz-se durante a dispersão, onde, no mínimo, devem ser aplicados **1000 kg** de adubo.
- Após a primeira calibração de adubo, devem efetuar-se outras calibrações com maiores quantidades a dispersar (p.ex., 2500 kg), de modo a otimizar ainda mais o fator de calibração.



Selecionar o menu Calibrar adubo :

1.  Controlar / introduzir a largura de trabalho.
2.  Controlar / introduzir a quantidade a dispersar.
3.  Controlar / introduzir a velocidade prevista.
4.  Introduzir o factor de calibração para determinar o factor de calibração, p.ex.: 1.00.
5.  Eventualmente encher a antecâmara (Fig. 23) com adubo.

→ O enchimento para automaticamente quando a antecâmara estiver cheia.

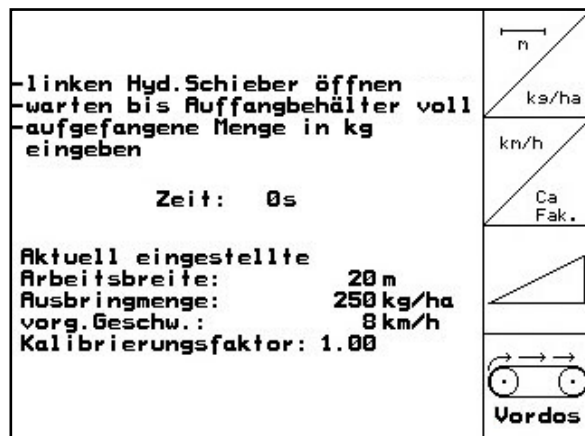


Fig. 22



Fig. 23



- Para aplicar corretamente a quantidade a dispersar desejada desde o início, pode ser feito o seguinte antes da utilização
 - a calibração com o veículo parado.
 - pode retirar-se o factor de calibragem (factor de quantidade) da tabela de dispersão.
 - introduzir um valor empírico para o fator de calibração.



- O trator com distribuidor deve encontrar-se na horizontal, no início e no fim da calibração.
 - A determinação do fator de calibração só pode ser iniciada e terminada na posição de repouso da balança.
- Se surgir no visor o símbolo , o distribuidor não se encontra na posição de repouso.

Iniciar a calibração:

1. Seleccionar o menu Trabalho.
 2. Iniciar a calibração.
 3. Abrir as corredeiras de fecho e iniciar a marcha.
 4. Iniciar a distribuição como habitualmente e aplicar, no mínimo, **1000 kg** de adubo.
- No menu de trabalho é indicada a quantidade de adubo aplicada (Fig. 24/1).
5. Se tiverem sido aplicados, no mínimo, **1000 kg** de adubo, fechar a corredeira de fecho e parar.
 6. Terminar a calibração.
- Aparece o novo fator de calibração (Fig. 25).
7. Assumir o fator de calibração ou
rejeitar com

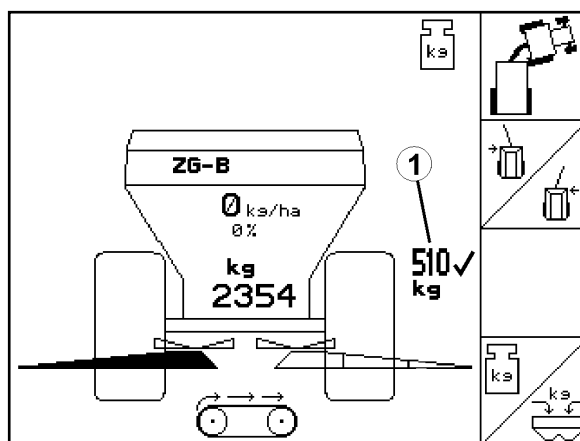


Fig. 24

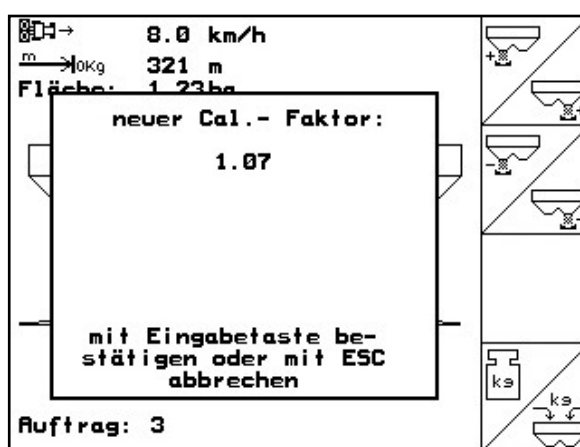


Fig. 25

- **A distribuição é agora efetuada com a posição otimizada da corredeira.**



- Para que a calibração seja bem sucedida, devem ser aplicados pelo menos 500 kg de adubo.
- Indicação a partir de 500 kg.
- Se a calibração for concluída antes de terem sido aplicados 500 kg de adubo, é utilizado o fator de calibração atual.

4.4.3 Determinar o fator de calibração do adubo com o veículo parado para **ZG-B drive**



Selecionar o menu Calibrar adubo

1. Proteger o trator e a máquina contra um arranque e deslocamento involuntário.
2. Encher uma quantidade de adubo suficiente no depósito.
3. Retirar os dois discos de distribuição.
4. Colocar um recipiente coletor grande por baixo de cada uma das calhas de distribuição de adubo (observar o manual de instruções do **ZG-B**!).
5. Controlar / introduzir a largura de trabalho.
6. Controlar / introduzir a quantidade a dispersar.
7. Controlar / introduzir a velocidade prevista.
8. Introduzir a densidade aparente do adubo (consulte a tabela de dispersão).
- Aparece o valor de definição para a nova posição da correção principal (Fig. 27).
9. Colocar a correção principal na posição recomendada (consulte o manual de instruções **ZG-B**)
10. Confirmar a nova posição da correção principal.
11. Pré-dosagem até o adubo atingir o tapete transportador. As correções duplas abrem-se automaticamente.
12. Terminar a pré-dosagem.

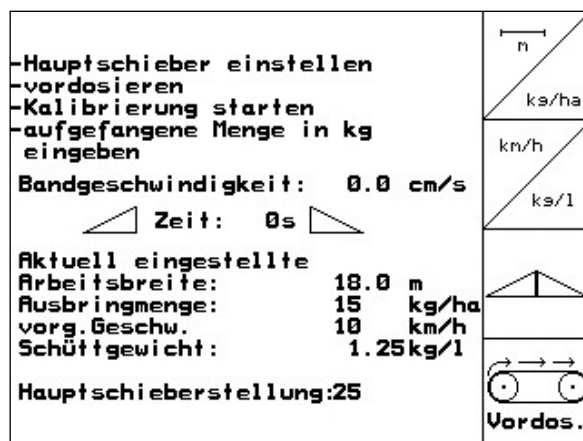


Fig. 26

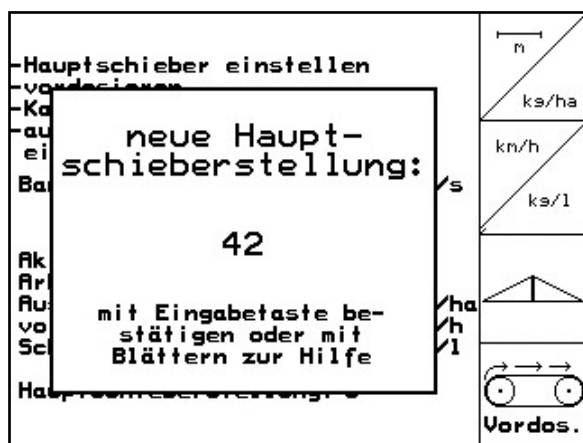


Fig. 27



ADVERTÊNCIA

Perigo de ferimentos devido ao fecho automático da correção dupla ao terminar a pré-dosagem.

Iniciar a calibração:



13. Abrir a correção dupla.

→ Durante a calibração, o **AMATRON 3** indica o tempo de calibração em segundos.



14. Fechar a correção dupla quando os recipientes coletores estiverem cheios.

15. Pesar a quantidade de adubo recolhida (tomar em consideração o peso do recipiente coletor).



A balança utilizada deverá pesar com precisão. Imprecisões podem suscitar desvios na quantidade efetivamente dispersada.

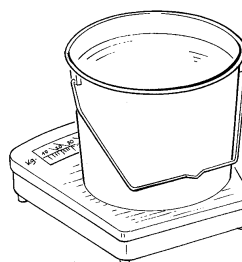
16. Introduzir o valor da quantidade de adubo pesada em kg.

Calibração terminada!

→ A distribuição é agora efetuada a uma velocidade otimizada do tapete.



Se as variações entre o fator de calibração teórico e o calculado for demasiado grande, é especificada uma nova regulação da correção principal. Com esta regulação, repetir o procedimento de calibração.



4.4.4 Determinar automaticamente o fator de calibração de adubo através do distribuidor com célula de pesagem para **ZG-B drive**



- A calibração de adubo faz-se durante a distribuição, onde, no mínimo, devem ser aplicados **1000 kg** de adubo.
- Após a primeira calibração de adubo, devem efetuar-se outras calibrações com maiores quantidades a dispersar (p.ex., 2500 kg), de modo a otimizar ainda mais o fator de calibração.



Selecionar o menu Calibrar adubo:

1. Verificar / entrar a largura de trabalho.
2. Controlar / introduzir a quantidade a dispersar.
3. Controlar / introduzir a velocidade prevista.
4. Introduzir a densidade aparente do adubo
 - Consulte a densidade aparente na tabela de dispersão.
 - Aparece o valor de definição para a nova posição da correção principal (Fig. 28).
5. Colocar a correção principal na posição recomendada (consulte o manual de instruções **ZG-B**)
6. Confirmar a nova posição da correção principal.
7. Pré-dosagem até o adubo atingir o tapete transportador. As correções duplas abrem-se automaticamente.



CUIDADO

Perigo de ferimentos devido ao fecho automático da correção dupla ao terminar a pré-dosagem.



8. Terminar a pré-dosagem.

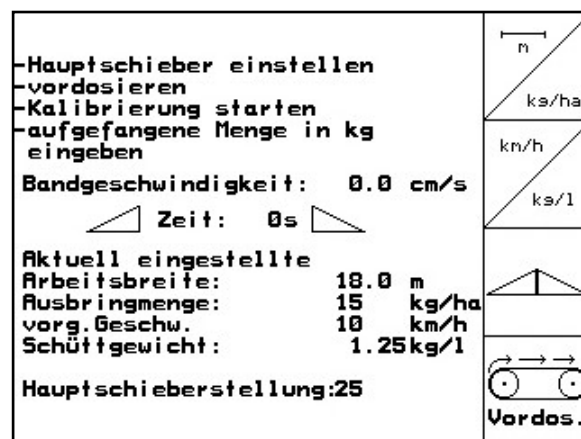


Fig. 28



Fig. 29

Colocação em funcionamento



- O trator com distribuidor deve encontrar-se na horizontal, no início e no fim da calibração.
 - A determinação do fator de calibração só pode ser iniciada e terminada na posição de repouso.
- Se surgir no visor o símbolo , o distribuidor não se encontra na posição de repouso.

Iniciar a calibração:

1. Seleccionar o menu Trabalho.
2. Iniciar calibração automática.
3. Abrir a corredeira dupla e iniciar a marcha.
4. Iniciar a distribuição como habitualmente e aplicar, no mínimo, **1000 kg** de adubo.

No menu de trabalho é indicada a quantidade de adubo aplicada (Fig. 30/1).

5. Aplicar, no mínimo, **1000 kg** de adubo.
6. Fechar as duas corredeiras duplas e parar.
7. Terminar a calibração automática.

→ **A distribuição é agora efetuada a uma velocidade otimizada do tapete (Fig. 30/1).**

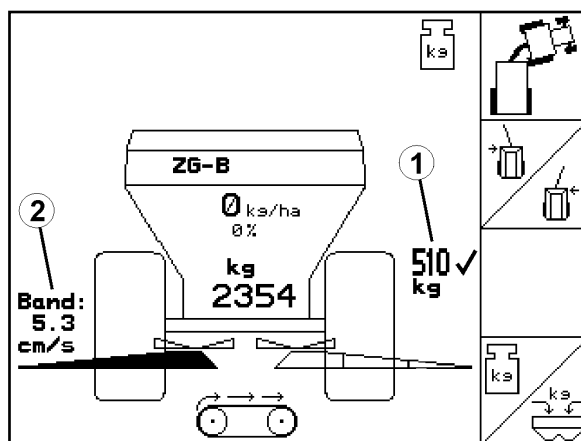


Fig. 30



Se as variações entre a velocidade do tapete teórica e a calculada for demasiado grande, é especificada uma nova regulação da corredeira principal. Com esta regulação, repetir o procedimento de calibração.



- Para que a calibração seja bem sucedida, devem ser aplicados pelo menos 500 kg de adubo.
- Indicação a partir de 500 kg.
- Se a calibração for concluída antes de terem sido aplicados 500 kg de adubo, é utilizado o fator de calibração atual.

4.5 Setup de assistência

Setup

No menu principal, seleccionar **Setup** e confirmar com

Página 1 01/02 do menu Setup (Fig. 31).

- Diagnóstico do computador, entrada (apenas para a assistência técnica).
- Diagnóstico do computador, saída (apenas para a assistência técnica).
- Introduzir a velocidade simulada (permite prosseguir com a dispersão apesar do sensor de distância defeituoso, consultar a página 62).
- Setup do terminal (consultar a página 35)
- Introduzir os dados básicos (consulte a página 32).

Gesamtdatei seit Inbetriebnahme		→ 00110
Gesamtfläche:	5689 ha	← 00110
Gesamtmenge:	124 t	km/h sim.
Gesamtstreuzeit:	568 h	
sim.km/h:	0.0 km/h	
MHX-Version: 2.29.01 Sprachen: DE/GB/FR/NL IDP-Version: 8.5.0 AW-Gaste/AG-429		Setup
		01/02

Fig. 31

Página 2 02/02 do menu Setup (Fig. 32):

- Repor o processador da máquina para os ajustes de fábrica.

Todos os dados introduzidos e decorrentes (tarefas, dados da máquina, valores de calibração, dados de Setup) são perdidos.

Achtung, der "RESET" des Rechners löscht alle Daten und setzt ihn auf seine Werkeinstellungen zurück	RESET Maschinenrechner
Bitte schreiben sie sich vor dem "Reset" folgende Werte auf:	
-Parameter 1 und 2 der Waage	
-Schiebergrundeinstellung links und rechts	
-Impulse pro 100m	
-Impulse pro Umdr./Zapfwelle	
	02/02

Fig. 32

Anotar primeiro os seguintes dados:

- Parâmetros 1 e 2 da balança.
- Impulsos do ajuste básico da correção esquerda e direita.
- Impulsos por 100 m
- Impulsos por rotação do eixo de tomada de força

 Página 1 01/03 **Dados básicos**
(Fig. 33):

-  Selecção do tipo de máquina.
-  Célula de pesagem disponível, ligado / desligado.
-  Calibrar célula de pesagem (consulte página 34).
-  **Limitador** disponível
 - o Lado esquerdo
 - o Lado direito
 - o Desligado

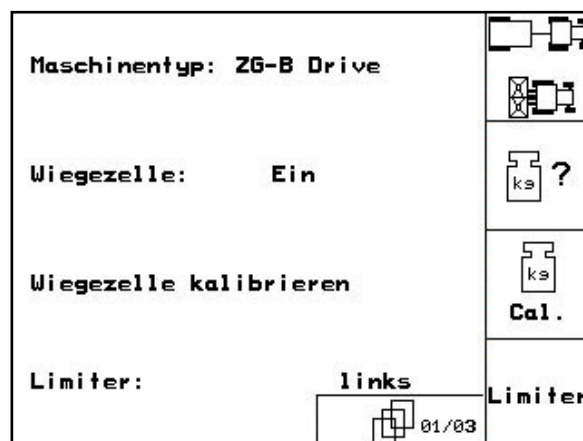


Fig. 33

 Página 2 02/03 **Dados básicos**
(Fig. 34):

-  **ZG-B ultra hydro:** Ajuste básico da correção esquerda (página 59).
-  **ZG-B ultra hydro:** Ajuste básico da correção direita (página 59).
-  Lona disponível: ligado / desligado
-  Correção de fecho hidráulica:
 - o Com mola (de atuação dupla)
 - o Sem mola (de atuação simples)
-  Fator de regulação (para assistência técnica)

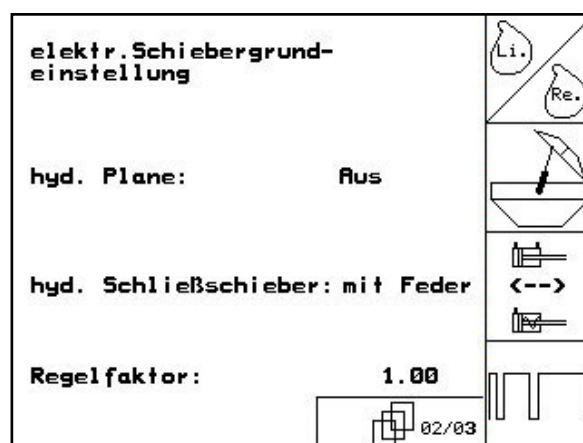


Fig. 34



Página 3  03/03 **Dados básicos**
(Fig. 35):

-  Indicar velocidade do tapete no menu de trabalho Ligar/desligar.
-  Timão Trail Tron disponível Ligar / Desligar.
-  Introduzir o fator de desvio Trail Tron.



O factor de desvio indica a sensibilidade, a partir de que ângulo da direcção o comando começa a actuar.

0 → sensível

15 → insensível

valores preferenciais: **8 a 10**

-  Fator de regulação do timão Trail Tron.
→ Valor padrão: 1,25
 - Máquina sobrevirada (Fig. 36/1):
→ seleccionar um fator de regulação mais pequeno
 - Máquina subvirada (Fig. 36/2):
→ seleccionar um fator de regulação maior

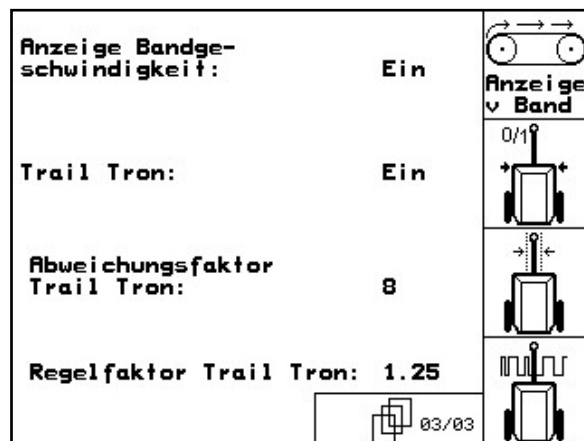


Fig. 35

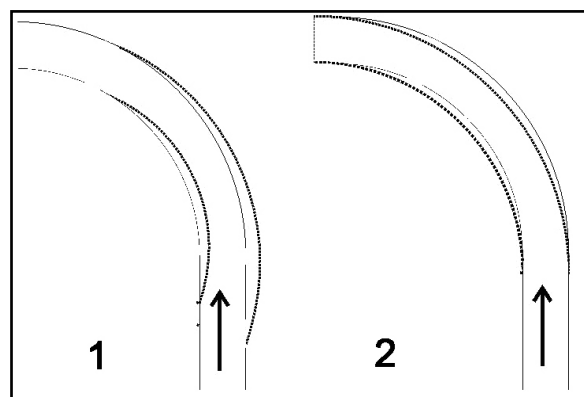


Fig. 36

4.5.1 Tarar / calibrar a célula de pesagem

A célula de pesagem é fornecida tarada e calibrada de fábrica. Se, no entanto, surgirem variações entre a quantidade de distribuição efetiva e a indicada ou da capacidade do depósito, deverá voltar a calibrar-se a célula de pesagem.

Consultar menu Setup de assistência , dados básicos, página um .



Após a montagem de equipamento extra, deverá tarar-se a célula de pesagem.

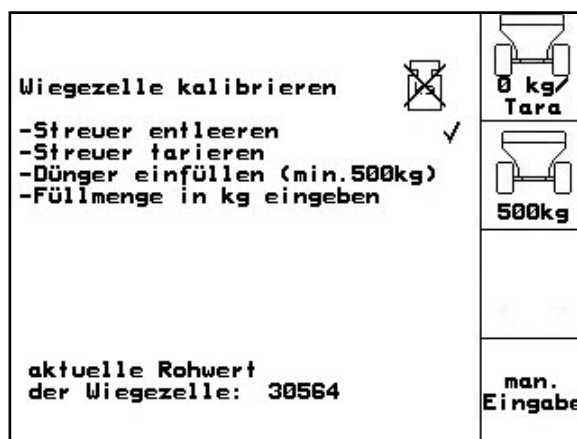


Fig. 37

1. Esvaziar por completo o distribuidor de adubo (consulte a página 55).
2. Estacionar o trator com o distribuidor numa superfície horizontal, aguardar até  se apague.



CUIDADO

Se surgir no visor o símbolo , a máquina não se encontra na posição de repouso.

3. Premir .

→ O distribuidor está tarado.

4. Deitar uma quantidade de adubo exacta de 500 kg, no mín., aguardar até que  o símbolo se apague.

5. Premir .

6. Introduzir a quantidade de adubo pesada em kg no

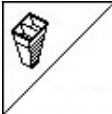
AMATRON 3

→ O distribuidor está calibrado.



Como controlo, comparar a indicação no menu Trabalho com a quantidade de adubo enchida.

4.6 Posto de ensaio móvel

No menu principal, seleccionar **Posto de ensaio móvel!**

Aplicar o posto de ensaio móvel de acordo com o Manual de instruções do posto de ensaio móvel e avaliar a distribuição lateral.

1.  Introduzir o número de traços de divisão para o nível de adubo I.
2.  Introduzir o número de traços de divisão para o nível de adubo II.
3.  Introduzir o número de traços de divisão para o nível de adubo III.
4.  Introduzir o número de traços de divisão para o nível de adubo IV.
5. Corrigir as posições seleccionadas das palhetas dispersadoras através das posições de ajuste calculadas das palhetas dispersadoras.



As quantidades de adubo recolhidas das tinas de recolha de adubo nas 4 posições de montagem (Fig. 39, I, II, III, IV) devem ser atribuídas aos campos de função I até IV do **AMATRON 3**.

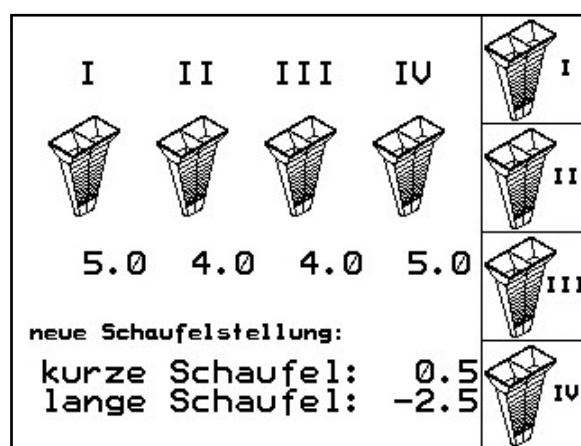


Fig. 38

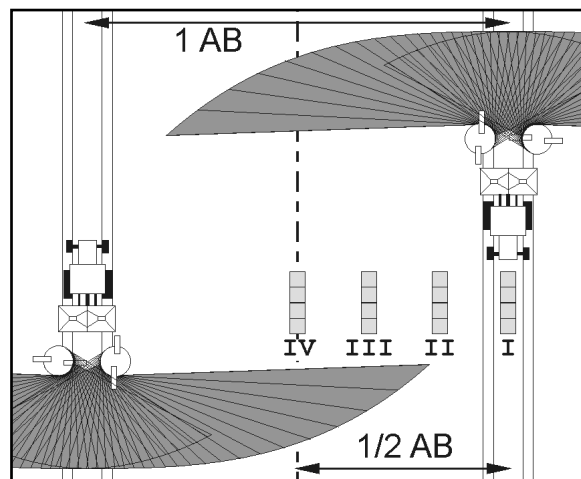


Fig. 39

5 Utilização no campo



CUIDADO

Durante o trajeto para o campo e em vias públicas, o **AMATRON 3** deverá ser mantido sempre desligado!

→ Perigo de acidente devido a operação errada!



Distribuidor com tecnologia de pesagem:

- No início da dispersão, efectuar a calibração automática do adubo.
- Antes da primeira utilização e após a montagem de acessórios opcionais, tarar o distribuidor (consulte a página 34).



Antes de se iniciar a dispersão devem ter sido efetuada as seguintes introduções:

- Introduzir os dados da máquina (consultar a página 13).
- Criar e iniciar Tarefa (consultar a página 20).
- Calibrar o adubo com a viatura parada ou introduzir manualmente o valor de calibração (consultar a página 22).

Através de pressão de tecla pode alterar-se arbitrariamente a quantidade dispersada durante a dispersão.



Por cada acionamento de tecla, a quantidade de distribuição é incrementada pelo passo de quantidade (consulte página 13) de ambos os lados (p.ex.: +10%).



Repor a quantidade dispersada de ambos os lados para 100%.



Por cada acionamento de tecla, a quantidade de distribuição é reduzida pelo passo de quantidade (consulte página 15) de ambos os lados (p.ex.: -10%).

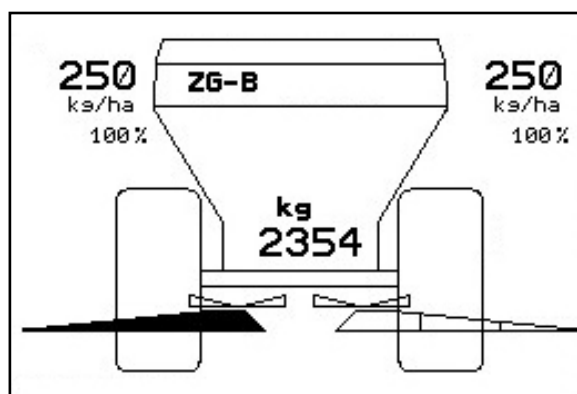
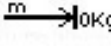
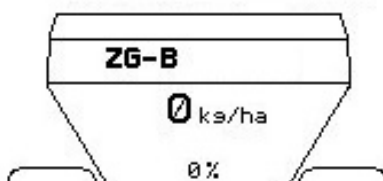
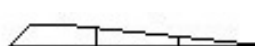
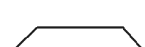
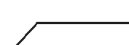
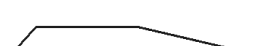


Fig. 40



A quantidade dispersada alterada é indicada no menu Trabalho em kg/ha e em percentagem (Fig. 40).

5.1 O menu de trabalho

prevista		8.5 km/h	
Distância remanescente até o depósito ficar vazio		2354 m	
Área dispersada (na tarefa)	Fläche: 23.65 ha		
Número de rotações do eixo de tomada de força		540 U/min	
		Auto	
Quantidade dispersada à esquerda em kg/ha		0 kg/ha	
Quantidade de distribuição à esquerda em %		0 %	
	Capacidade do depósito em kg		
Velocidade da banda	Band: 5.3 cm/s	2354 kg	25 kg
	Tapete transportador em funcionamento		
Corrediça hidráulica aberta			
Corrediça hidráulica fechada			
Distribuição em bordadura			
Só ZG-B ultra hydro:			
Distribuição em valas			
Distribuição na margem			
Uma secção desligada			
Duas secções desligadas			
Número de rotações dos discos dispersadores à esquerda / direita	720 U/min	720 U/min	
Tarefa actual	Auftrag: 3		01/02

Apenas com tecnologia de pesagem: Balança em posição de repouso, balança **não** está em posição de repouso

Posição do timão

Direção em que o cilindro do Trail Tron avançou.

Trail Tron em funcionamento automático

Trail Tron em funcionamento manual

Quantidade dispersada à direita em kg/ha

Quantidade de adubos à direita em %

Quantidade dispersa durante a calibração automática (distribuidor com célula de pesagem).

Pré-seleção da distribuição no limite

Pré-seleção da distribuição em valas

Pré-seleção da distribuição em bordadura

Pré-seleção de uma secção desligada

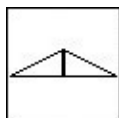
Pré-seleção de duas secções desligadas

Só ZG-B ultra hydro:

Página aberta no menu Trabalho

5.2 Funções no menu Trabalho

5.2.1 Corrediza de fecho



Ambas as corrediças de fecho, abrir / fechar.



Corrediza de fecho esquerda, direita, abrir / fechar.

Antes da utilização, abrir a corrediça de fecho

- e, ao mesmo tempo, iniciar a marcha,
- quando os discos de distribuição tiverem atingida a velocidade correta.

Fig. 41/...

- (1) Indicação Corrediza de fecho esquerda aberta.
- (2) Indicação Corrediza de fecho direita fechada.

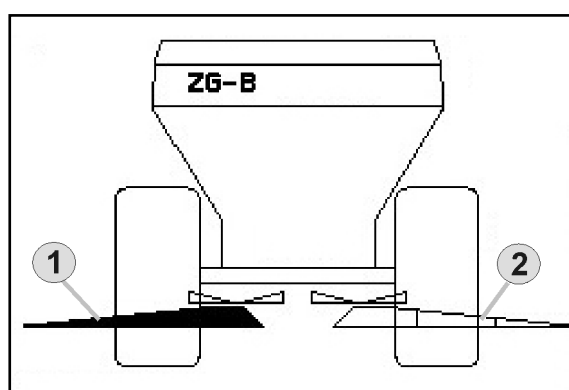


Fig. 41

5.2.2 ZG-B com Trail Tron



Para a utilização do Trail Tron é necessário um sensor de tomada de força ou um cabo de sinal do trator!



PERIGO

Com o Trail Tron ligado é proibido:

- efetuar manobras
- circular em via pública

Perigo de acidente devido ao tombar da máquina!



PERIGO

Perigo de tombar da máquina com a lança de direcção virada; especialmente em terrenos muito irregulares ou em posições inclinadas!

Em caso de máquina carregada ou parcialmente carregada com lança de direcção de arrasto existe perigo de tombar ao efectuar manobras de viragem na cabeceira do terreno a elevada velocidade de marcha, como consequência do deslocamento do centro de gravidade com a lança da direcção virada. O perigo de tombar é particularmente elevado ao descer posições inclinadas.

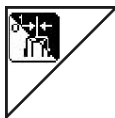
Adapte o seu modo de condução em conformidade e reduza a velocidade de marcha ao efectuar manobras de viragem na cabeceira do terreno, de modo a dominar com segurança o tractor e a máquina.

Funções de segurança para evitar que a máquina tombe com o Trail Tron ligado!



Funções de segurança!

- Se a corredeira hidráulica estiver fechada em ambos os lados quando a tomada de força universal do tractor estiver engatado:
 - O Trail Tron passa para o modo manual após 30 segundos (quando o timão está na posição central).
- Se a tomada e força do tractor é deligada:
 - O Trail Tron é desligado (quando o timão de encontrar na posição central).



Mudar de funcionamento manual ↔ para funcionamento automático



Virar o timão Trail Tron para a esquerda / direita

- Com o funcionamento automático ligado, aparece o símbolo **Auto** no visor. O computador da máquina assume o abrandamento em conformidade com a pista da máquina.
- Se for atingida uma velocidade de marcha superior a 20 km/h (circular em via pública), o timão do Trail Tron desloca-se para a posição zero e permanece no modo de circular em via pública.

Aparece o símbolo de circular em via pública  no visor.

Se a velocidade de marcha voltar a descer abaixo dos 20 km/h, o Trail Tron volta ao modo anteriormente selecionado.

- Com o funcionamento manual ligado, aparece no visor o

símbolo  . Prima a tecla  ou  até que os pneus da máquina voltem a seguir exatamente o traçado do trator.

A máquina volta a alinhar-se de novo em relação ao trator. No visor aparece o ângulo de viragem selecionado.

Indicações no **AMATRON 3**

Fig. 42:...

- (1) Trail Tron no funcionamento automático
- (2) Trail Tron no funcionamento manual
- (3) Trail Tron em circular em via pública
- (4) Função de segurança Trail Tron ativa, o Trail Tron está desligado!
- (5) Indicação do ângulo de ajuste momentâneo do eixo de direção/timão.
- (6) O timão é virado para a esquerda contra a encosta.
- (7) O timão é virado para a direita contra a encosta.
- (6,7) acendem-se em conjunto:
O Trail Tron funciona até ser atingida a posição central do timão, depois o timão permanece na posição central!

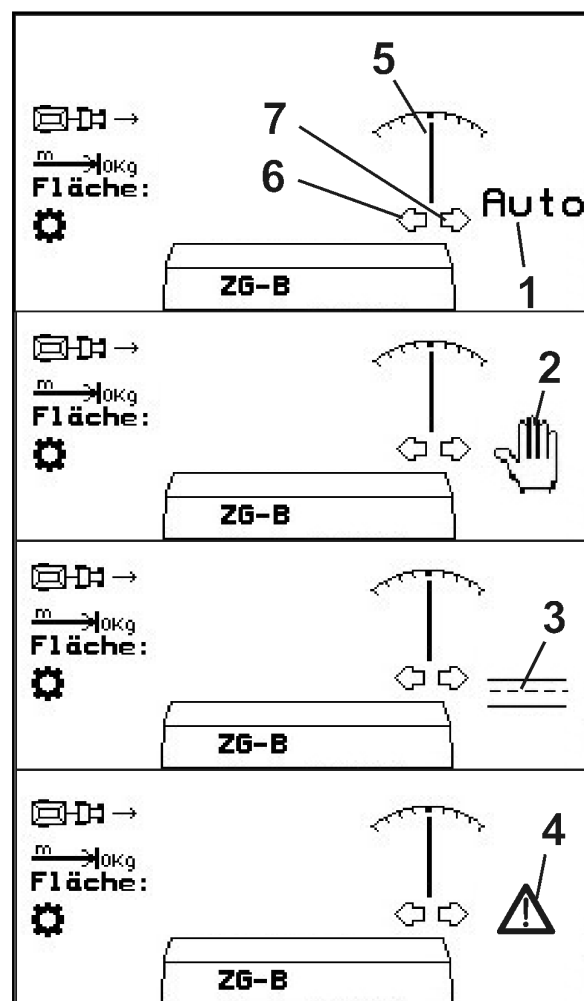


Fig. 42

Transportes



PERIGO

Perigo de acidente devido ao tombar da máquina!

Antes de iniciar um transporte, conduza a lança de direção para a posição de transporte!

1. Conduzir a lança de direção para a posição central (o timão de direção está alinhada com a máquina).

Para o efeito:



- 1.1 Colocar o Trail Tron no funcionamento manual.



- 1.2 Alinhar manualmente a lança de direção.

→ O Trail Tron para automaticamente quando é alcançada a posição central.

2. Desligar o **AMATRON 3**.
3. Desligar a unidade de comando do tractor 1 (marcação de tubo flexível 1 x vermelho).

→ Desligar a recirculação de óleo.

4. Fixar o timão de direção através do fecho da torneira de fecho (Fig. 43/1) na posição 0.

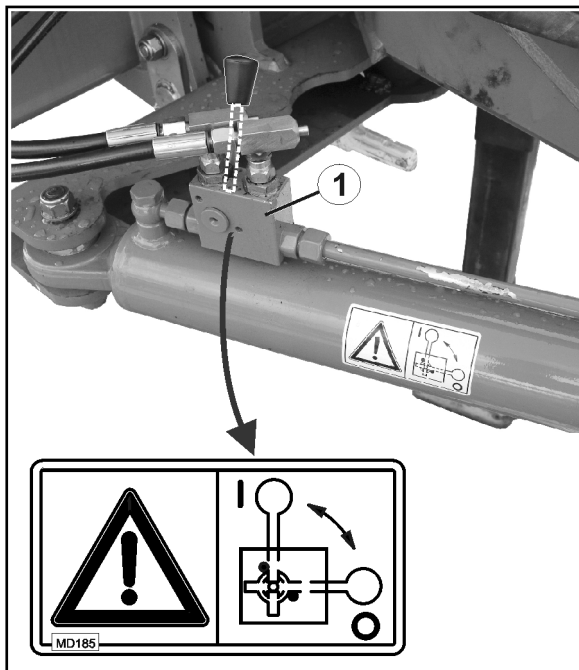


Fig. 43

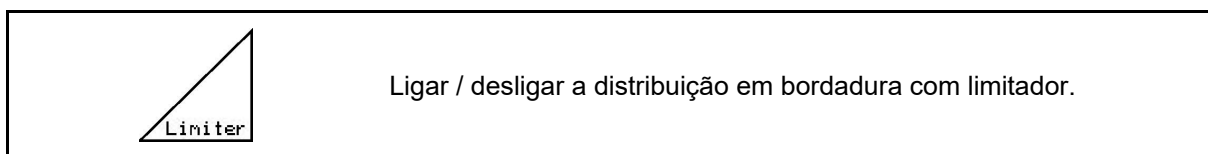


CUIDADO

Perigo de colisão entre a roda do tractor e o cilindro hidráulico do eixo de direção.

A manobra de direção para a direita do tractor é limitada se o eixo de direção estiver em posição de transporte!

5.2.3 Dispersão em bordadura com Limiter



1.  Antes da dispersão em bordadura, baixar o Limiter.
2. Realizar a dispersão em bordadura.
3.  Após a dispersão em bordadura, elevar o Limiter.

Antes da utilização, ajustar o Limiter baixado de acordo com a tabela de dispersão e voltar a levantar.

Fig. 44/...

- (1) Indicação Limiter baixado durante a dispersão em bordadura.
- (2) Indicação Limitador pré-selecionado com corredeiras fechadas.

→ O limitador do sensor deve ser montado para visualização.

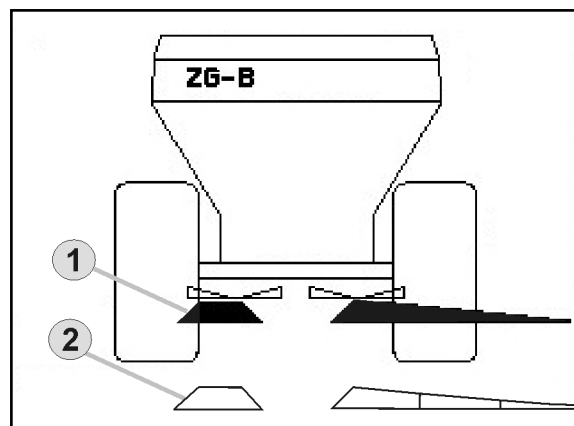
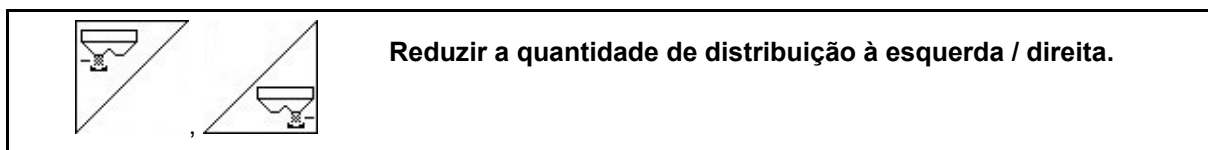
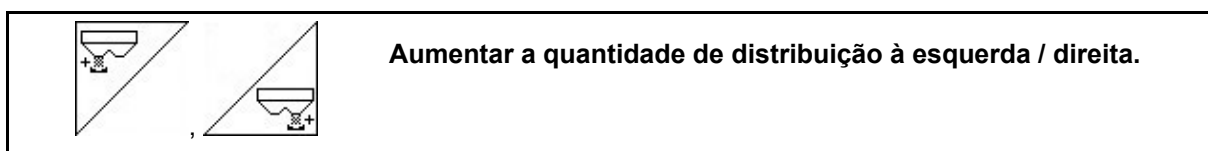


Fig. 44

5.2.4 Alterar unilateralmente a quantidade de distribuição (só ZG-B ultra hydro)



- Por cada accionamento de tecla, a quantidade dispersada é alterada pelo passo de quantidade introduzido (p. ex. 10%).
- Introduzir o passo de quantidade no menu Dados da máquina.

Fig. 45/...

- (1) Indicação da quantidade dispersada alterada em kg/ha e percentagem.

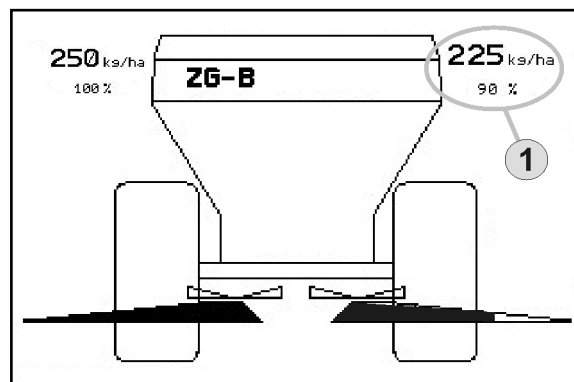
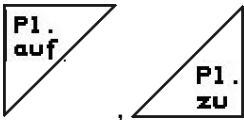


Fig. 45

5.2.5 Lona

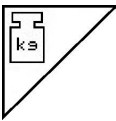


Lona aberta, fechada.



Accionar a tecla até que a lona esteja completamente aberta ou fechada.

5.2.6 Calibrar adubo



Calibração automática do adubo para distribuidor com célula de pesagem, consultar a página 25.

Fig. 46/...

- (1) Indicação Dispensador de adubo durante o deslocamento de calibração.
Calibrar o adubo antes de iniciar a distribuição.
- (2) Indicação Balança não se encontra na posição de repouso.
- (3) Indicação da quantidade de adubo aplicada em kg durante a calibração.

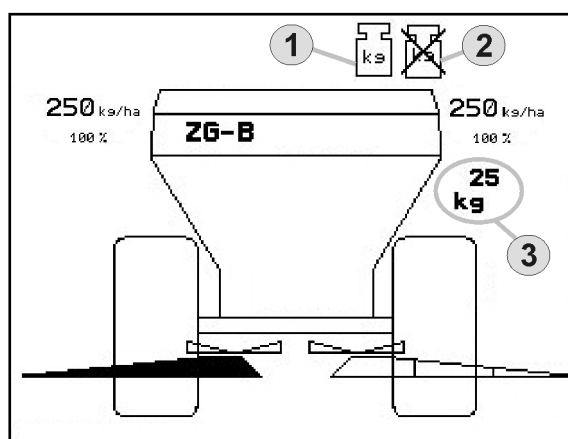
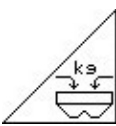


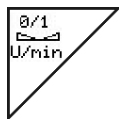
Fig. 46

5.2.7 Reabastecer adubo (só **ZG-B ultra hydro**)



Reencher adubo, consulte a página 54.

5.2.8 Ligar e desligar o acionamento dos discos de distribuição (só ZA-M hydro)



Discos dispersadores ligados / desligados.



Para ligar, acionar a tecla, no mínimo, durante três segundos, até que se deixe de ouvir o som de aviso.

Inserir a velocidade dos discos de distribuição no menu **Dados da máquina**.

Fig. 46/...

- (1) Indicação da velocidade dos discos de distribuição.



ADVERTÊNCIA

Perigo de ferimento devido aos discos de distribuição em rotação.

Mande as pessoas afastarem-se da zona dos discos de distribuição.

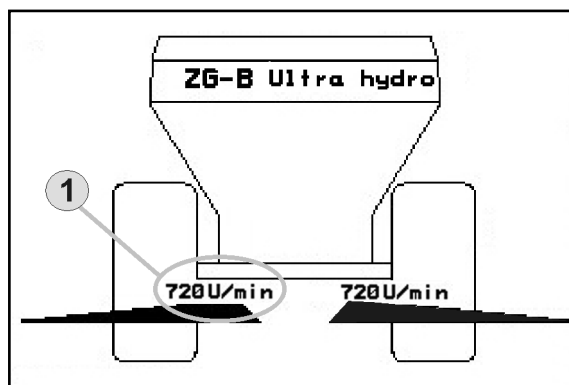


Fig.

5.2.9 Secções (só ZG-B ultra hydro)



Interligar as secções à esquerda, direita (em 3 passos)



Desligar as secções à esquerda, direita (em 3 passos)

Fig. 47/...

- (1) Indicação Duas secções à direita desligadas.



Com as corredeiras fechadas poderá pré-selecionar uma redução das secções.

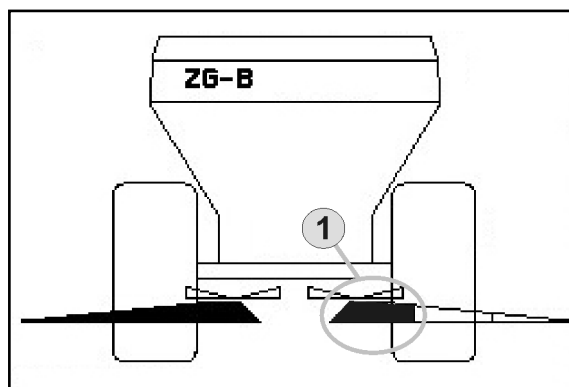
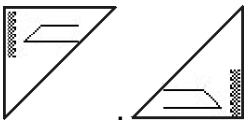
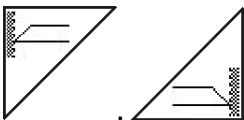
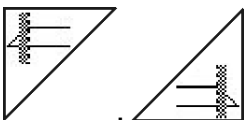
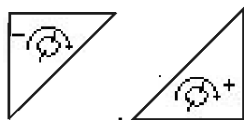


Fig. 47

5.2.10 Distribuição em bordadura (só **ZG-B ultra hydro**)

	Ligar/desligar a distribuição em valas à esquerda/direita.
	Ligar/desligar a distribuição no limite à esquerda/direita.
	Ligar/desligar a distribuição em bordadura à esquerda/direita.

	A dispersão em bordadura também pode ser realizada de ambos os lados → Ligar a distribuição em bordadura à esquerda e à direita.
---	--

	Reduzir / aumentar a velocidade dos discos de distribuição no lado da bordadura.
--	--

	• Por cada acionamento da tecla, a velocidade da distribuição no limite é aumentada ou reduzida por 10 rpm. • O número de rotações alterado da dispersão em bordadura é memorizado para outras dispersões em bordadura.
---	--

- Com os discos dispersadores parados, pode pré-seleccionar-se a dispersão em bordadura.
- Com os discos dispersadores em rotação, o número de rotações dos discos dispersadores é reduzido, do lado do limite, para o número de rotações da dispersão em bordadura.
- O número de rotações da dispersão em bordadura é introduzido no menu Dados da máquina para o respectivo tipo de dispersão em bordadura.
- Para a distribuição em bordadura e em valas deverá introduzir-se uma redução da quantidade, do lado da bordadura, no menu **Dados da máquina**.

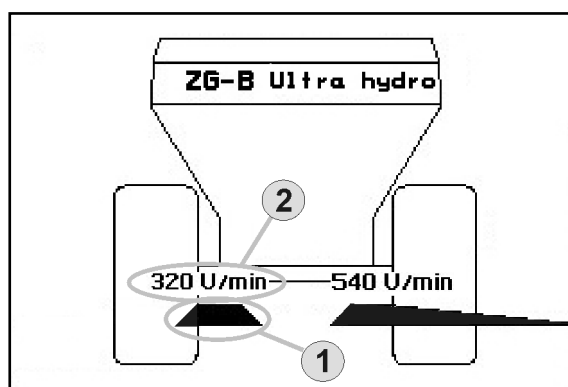


Fig. 48

Fig. 48/...

- (1) Indicação Dispersão em bordadura ligada.
- (2) Indicação Velocidade discos de distribuição reduzida.



Com as correções fechadas, pode pré-seleccionar-se a dispersão em bordadura.

5.3 ZG-B drive

5.3.1 Modo de procedimento durante a utilização

1. Acionar a unidade de comando do trator 1.
- Ligar a circulação do óleo.
2.  Ligar o **AMATRON 3**.
3.  Selecionar o menu de trabalho.
4. Ajustar a velocidade do eixo de tomada de força (tal como indicado na tabela de dispersão).
5. Iniciar a marcha e abrir as corrediças duplas .
6. Com o distribuidor com célula de pesagem, pode ser iniciado uma marcha de calibração.
7. Se for iniciado com a distribuição em bordadura/em valas ou na margem,  ligar o limitador.

Durante a distribuição, o **AMATRON 3** mostra o menu de trabalho. A partir daqui devem ser efetuados todos os ajustes necessários para a distribuição.

Os dados determinados são memorizados para a tarefa iniciada.



A velocidade mínima de trabalho do acionamento **ZG-B drive** é de 4 km/h para garantir um trabalho sem erros com o **AMATRON 3**.

Após a utilização:

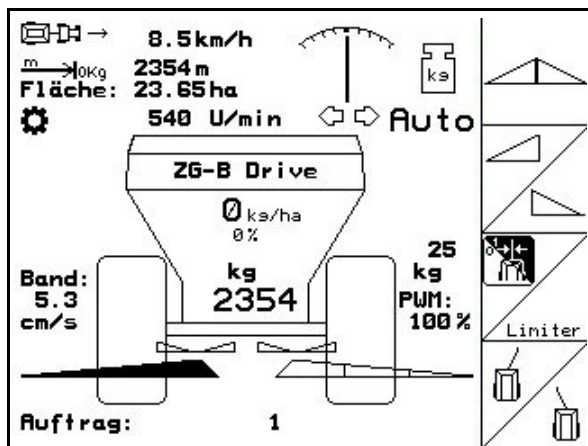
1.  Fechar a corrediça dupla.
2. Desligar o eixo de tomada de força.
3. Acionar a unidade de comando do trator 1.
- Desligar a recirculação de óleo.
4.  Desligar o **AMATRON 3**.

5.3.2 Ocupação das teclas do menu de trabalho



Página 1:

Descrição dos campos de função:



Consultar o capítulo

5.2.1
5.2.1
5.2.2 / 5.2.3
5.2.2



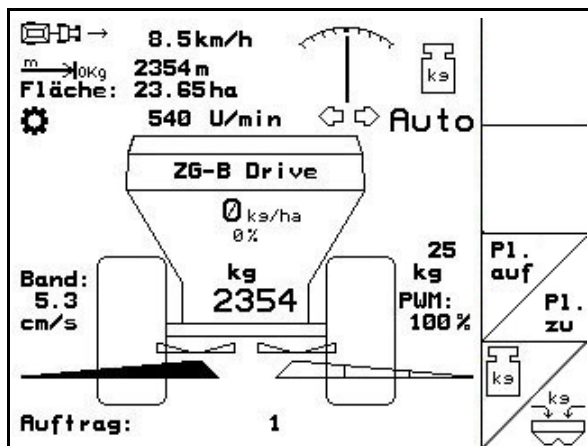
ADVERTÊNCIA

A partir de 20 km/h, o Trail Tron é desligado e o timão desloca-se automaticamente para a posição central.



Tecla Shift premeida:

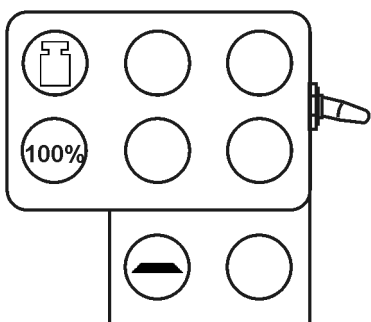
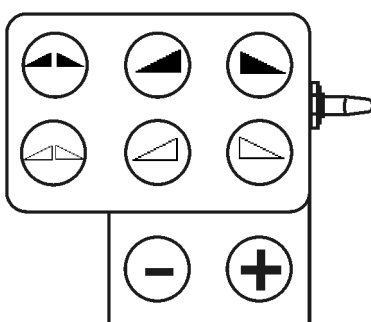
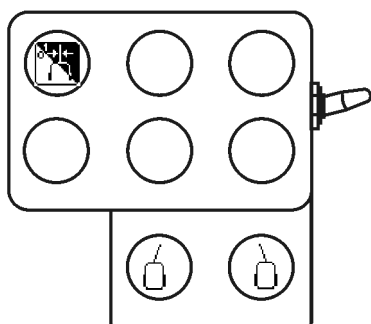
Descrição dos campos de função:



Consultar o capítulo

5.2.5
5.2.6 / 5.2.7

Ocupação para o punho multifunções:



5.4 ZG-B ultra hydro

5.4.1 Modo de procedimento durante a utilização

1. Acionar a unidade de comando do trator 1.
 - Ligar a circulação do óleo.
 2.  Ligar o **AMATRON 3**.
 3.  Selecionar o menu de trabalho.
 4.  Ligar os discos de dispersão.
 5. Iniciar a marcha e abrir a corredeira hidráulica .
 6.  Com o distribuidor com célula de pesagem, pode ser iniciado uma marcha de calibração
 7. Se for iniciado com a distribuição no limite/em valas ou em bordadura:
-  ,  Selecionar o tipo de distribuição em bordadura e margem do campo (à esquerda / direita) e ligar.
- Durante a distribuição, o **AMATRON 3** mostra o menu de trabalho. A partir daqui devem ser efetuados todos os ajustes necessários para a distribuição.
- Os dados determinados são memorizados para a tarefa iniciada.

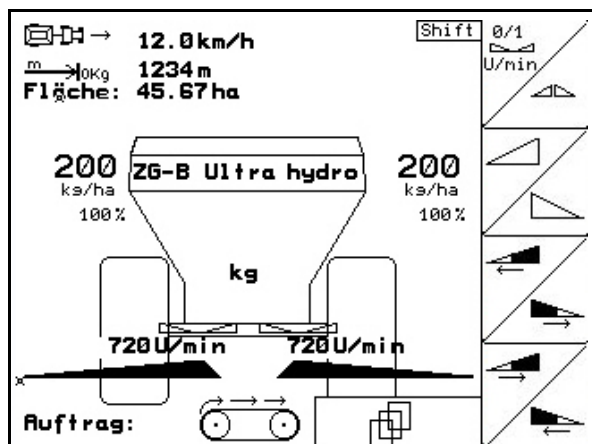
Após a utilização:

1.  Fechar as corredeiras de fecho.
2.  Desligar os discos de distribuição.
3. Acionar a unidade de comando do trator e interromper assim a alimentação de óleo hidráulico da caixa de comando.
4.  Desligar o **AMATRON 3**.



Página 1:

Descrição dos campos de função:



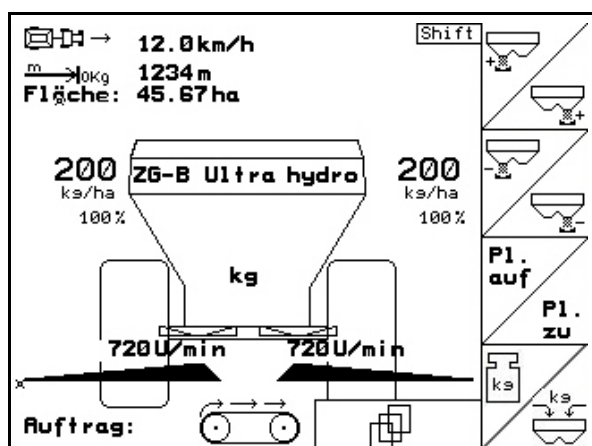
Consultar o capítulo

5.2.8	5.2.1
5.2.1	
5.2.9	
5.2.9	



Tecla Shift premida:

Descrição dos campos de função:



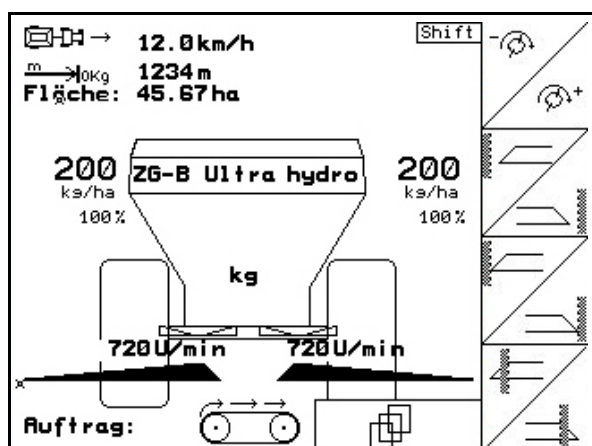
Consultar o capítulo

5.2.4	
5.2.4	
5.2.5	
5.2.6	5.2.7



Página 2:

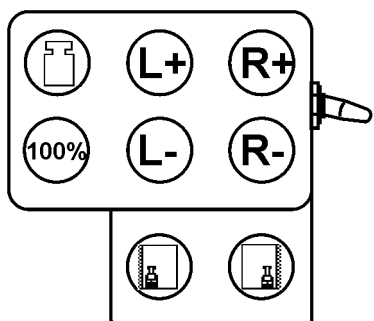
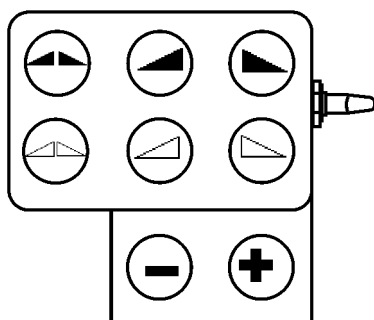
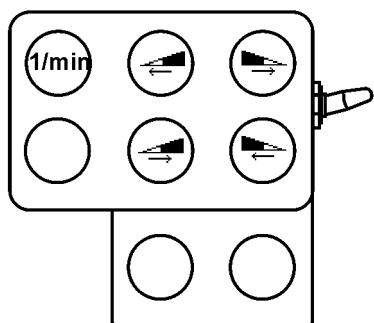
Descrição dos campos de função:



Consultar o capítulo

5.2.10	
5.2.10	
5.2.10	
5.2.10	

Ocupação para o punho multifunções:



5.5 Reencher adubo

- No menu Trabalho (Fig. 49).
- No menu Dados da máquina, página um  (Fig. 50).



- Abrir o menu Enchimento.
- Reencher adubo.

Distribuidor de adubo sem tecnologia de pesagem:

→ Introduzir a quantidade de adubo reenchida em kg.

Distribuidor de adubo com tecnologia de pesagem:

→ A quantidade de adubo reenchida é indicada em kg.



Confirmar a quantidade de adubo reenchida (Fig. 51).

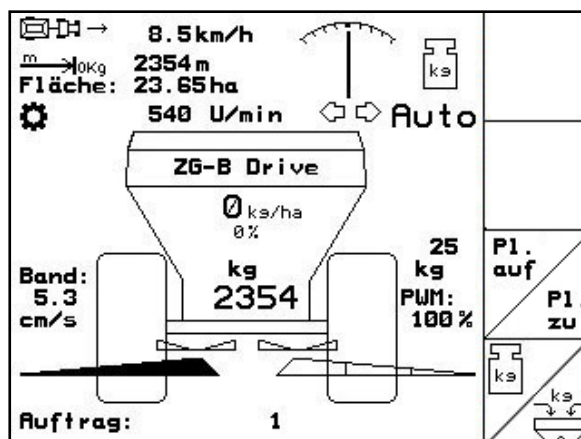


Fig. 49

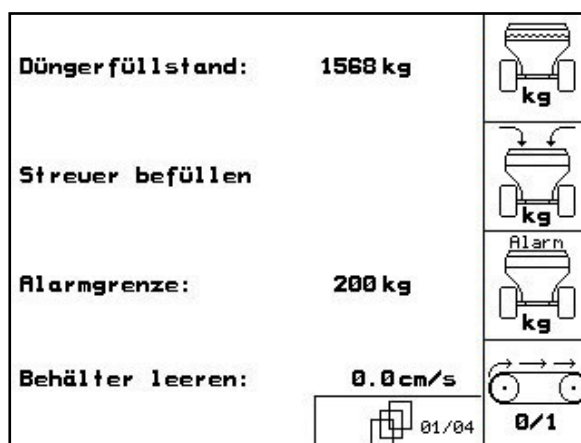


Fig. 50

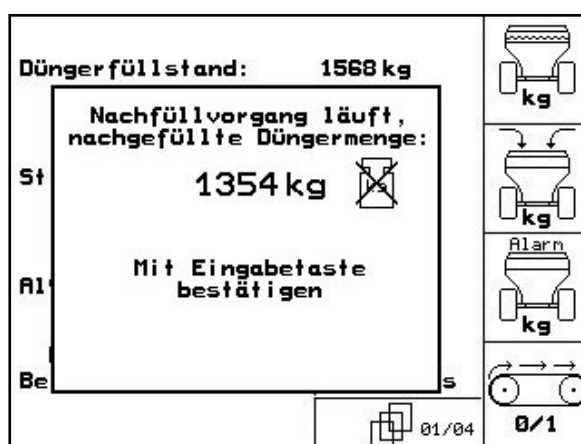


Fig. 51

5.6 Esvaziar o depósito de adubo

O adubo residual que ficou no depósito de adubo pode ser descarregado através

- das pontas das tremonhas no **ZG-B, ultra hydro**.
- do tapete transportador no **ZG-B drive**.

ZG-B drive (Fig. 52)

1. Desmontar os discos dispersadores (consultar o Manual de instruções da máquina)

2. Menu Dados da máquina:



Ligar o tapete transportador.

- As corredeiras duplas abrem-se automaticamente.

- O adubo residual é transportado para fora do depósito.



3. Desligar o tapete transportador.

- As corredeiras duplas permanecem abertas por razões de segurança.

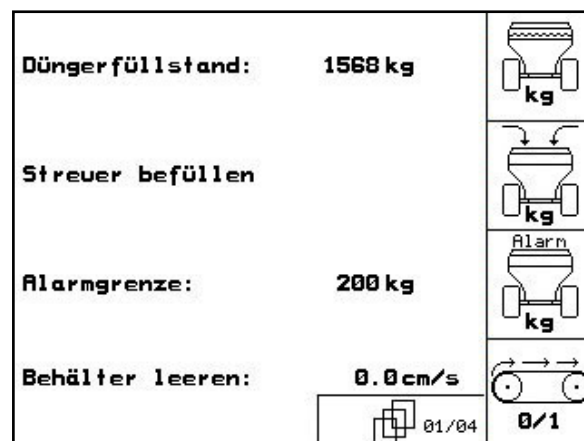


Fig. 52

ZG-B ultra hydro (Fig. 53)

1. Desmontar os discos de distribuição (consultar o manual de instruções da máquina).

2. Menu **Dados da máquina**:



Submenu Esvaziar o depósito (Fig. 54).

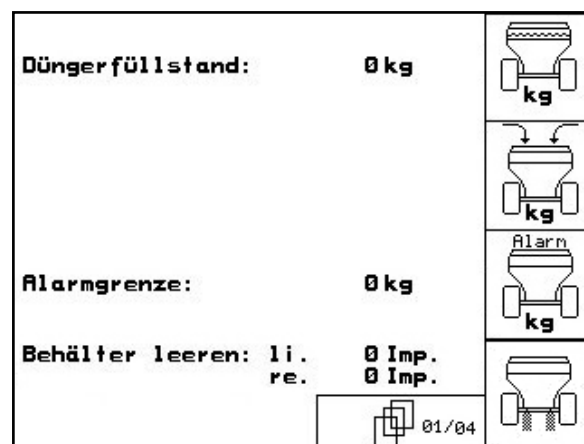
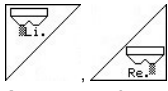
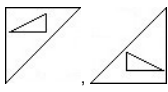


Fig. 53

Utilização no campo

3.  Abrir a corredeira de dosagem à esquerda e à direita.
 4.  Abrir a corredeira hidráulica à esquerda e à direita ( ).
 5.  Ligar o tapete transportador.
- O adubo residual é transportado para fora do depósito.
- O agitador liga-se durante o esvaziamento.
6.  Desligar o tapete transportador.

- Desligar a máquina com as corredeiras abertas.
- Antes de efectuar o enchimento, voltar a fechar as corredeiras de fecho.

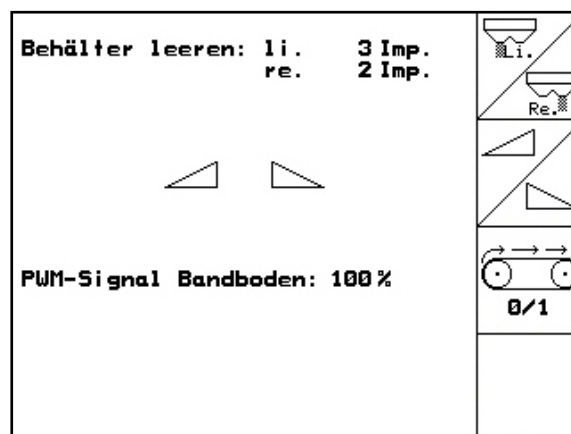


Fig. 54



ADVERTÊNCIA

Perigo de ferimentos na zona das pontas das tremonhas devido ao agitador acionado!

Não tocar na abertura da corredeira a partir de baixo, nem a picar com objetos.

6 Punho multifunções

6.1 Montagem

O punho multifunções (Fig. 55/1) é fixo na cabine do tractor com 4 parafusos, numa posição de manejo favorável.

Para a ligação, encaixar a ficha do equipamento base na tomada Sub-D de 9 pinos do punho multifunções (Fig. 55/2).

Encaixar a ficha (Fig. 55/3) do punho multifunções na tomada Sub-D central do **AMATRON 3**.

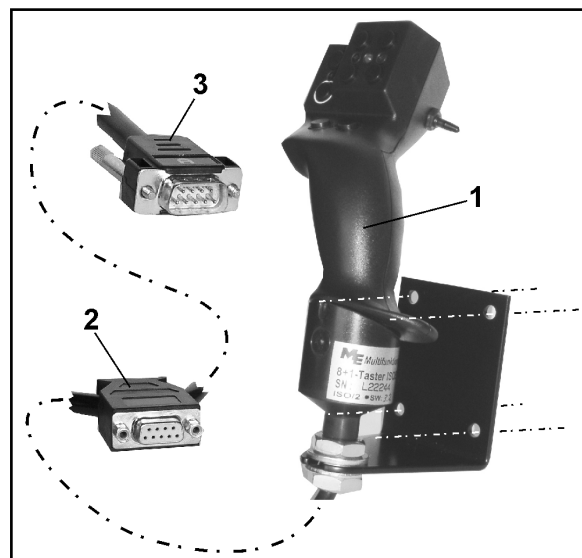


Fig. 55

6.2 Função

O punho multifunções funciona que no menu de trabalho do **AMATRON 3**. Este permite comandar o **AMATRON 3** sem a ajuda da interface no trabalho no campo.

Para o comando do **AMATRON 3**, o punho multifunções (Fig. 56) possui 8 teclas (1 - 8). Para além disso, é possível através do interruptor (Fig. 57/2) alterar triplamente a ocupação das teclas.

De série, o interruptor encontra-se na

- posição central (Fig. 57/A) e pode ser
- accionado para cima (Fig. 57/B) ou
- para baixo (Fig. 57/C).

A posição do interruptor é indicada através de uma luz de LED (Fig. 57/1).

- Indicador de LED amarelo
- Indicador de LED vermelho
- Indicador de LED verde

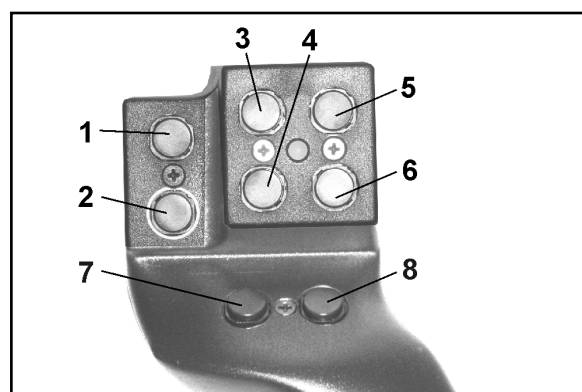


Fig. 56

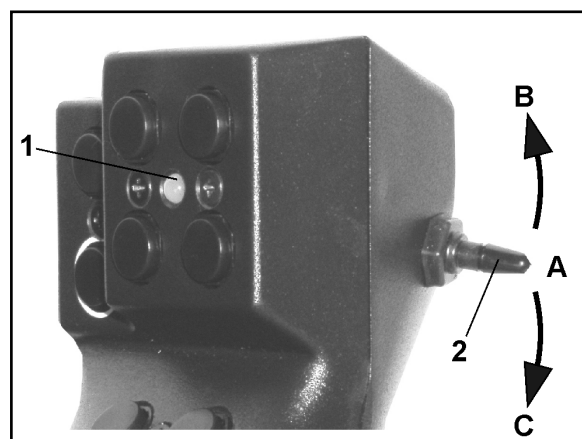


Fig. 57

6.3 Ocupação das teclas:

Tecla	ZG-B Drive	ZG-B Ultra hydro
1 	Trail Tron ligado/desligado	Accionamento dos discos de dispersão ligado/desligado
2 		
3 		Interligar secções à esquerda
4 		Desligar secções à esquerda
5 		Interligar secções à direita
6 		Desligar secções à direita
7 	Timão ←	
8 	Timão →	
1 	Ambas as corredeiras de fecho abertas	
2 	Ambas as corredeiras de fecho fechadas	
3 	Corredeira de fecho esquerda aberta	
4 	Corredeira de fecho esquerda fechada	
5 	Corredeira de fecho direita aberta	
6 	Corredeira de fecho direita fechada	
7 	- passo de quantidade [%]	
8 	+ passo de quantidade [%]	
1 	Início da calibração (apenas com tecnologia de pesagem).	
2 	Quantidade 100%	
3 		À esquerda + passo de quantidade [%]
4 		À esquerda - passo de quantidade [%]
5 		À direita + passo de quantidade [%]
6 		À direita - passo de quantidade [%]
7 	Limiter ligado/desligado	Dispersão de bordadura à esquerda
8 		Dispersão de bordadura à direita

7 Manutenção e limpeza



ADVERTÊNCIA

Efetuar os trabalhos de manutenção e de limpeza apenas com os acionamentos dos discos de distribuição e do tambor misturador desligados.

7.1 Limpeza



PERIGO

Em caso de acionamento das corredeiras, não deverá meter as mãos na abertura de passagem! Perigo de esmagamento!

ZG-B ultra hydro:

Para a limpeza do distribuidor de adubo é necessário abrir as corredeiras hidráulicas e as corredeiras de dosagem acionadas eletricamente, para que a água e os restos de adubo possam escorrer.

- Abrir / fechar as corredeiras de dosagem (consultar o menu Dados da máquina, página 13).
- Abrir / fechar as corredeiras de fecho (consultar o menu de trabalho).

7.2 Ajuste básico das corredeiras

ZG-B ultra hydro:

A secção transversal da abertura de passagem libertada pelas corredeiras de dosagem eléctricas está ajustada de fábrica (Fig. 58).

Se, para a mesma posição da corredeira, se constatar um esvaziamento desigual das duas pontas de tremonha, verificar o ajuste básico das corredeiras do seguinte modo.

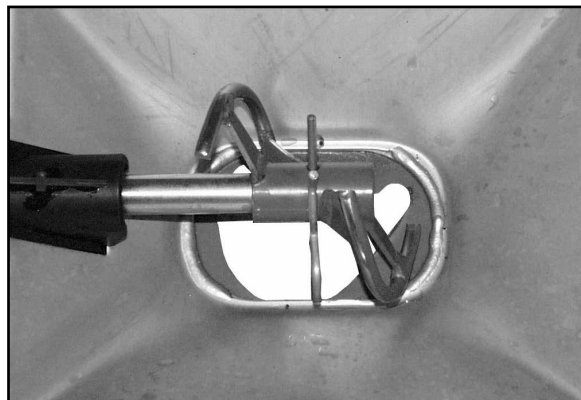


Fig. 58

Manutenção e limpeza

Efetuar o ajuste básico das correções de dosagem para ambas as correções de quantidade através do serviço Setup:

1. Premir .

Página dois  (Fig. 59):

2. Efectuar o  ajuste básico das correções, lado esquerdo.
3. Efectuar o  ajuste básico das correções, lado direito.
4.  Fechar a abertura de passagem por completo (aceder a 0 impulsos).
5.  Abrir a abertura de passagem até aos 1500 impulsos.



PERIGO

Perigo de ferimento na zona das correções de dosagem ao accionar as teclas, , , visto as correções de dosagem fecharem antes que seja acedida a posição da correção seleccionada.

Não deixar o dedo e o calibre de ajuste na secção transversal de abertura.

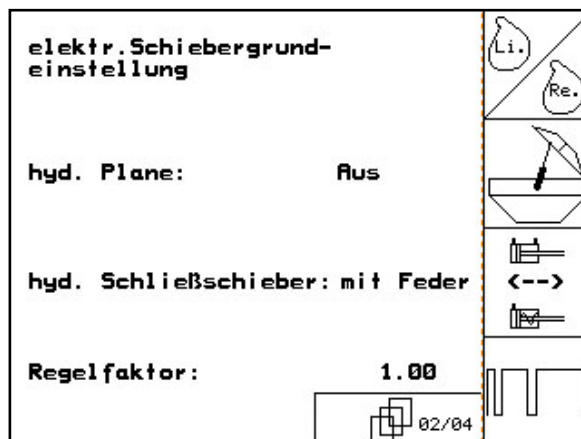


Fig. 59

Schiebergrundeinstellung: links: -1500 Impulse anfahren -mit Lehre Öffnung prüfen -gegebenenfalls mit +5/-5 korregieren -mit Eingabetaste Position bestätigen -zur Kontrolle 1500 Impulse erneut anfahren aktuelle Impulse: 1500 gespeicherter Offset: 100 aktueller Offset: 105 Anzeige der Impulse im Arbeitsmenü: Ein	auf 1500
	auf 0
	+5
	-5
	man. Eingabe
	Impuls-anzeige 1/0

Fig. 60

6. Através da secção transversal da abertura de passagem agora libertada deverá ser possível empurrar sem dificuldades o calibre de ajuste (Fig. 61/1) (opção, n.º de encomenda: 915018).

- o O calibre de ajuste **não** se deixa deslizar através da secção transversal da abertura de passagem:



Aumentar o offset atual em 5 impulsos até que o calibre se ajuste exatamente na abertura (Fig. 62).

- o O calibre de ajuste tem demasiada folga:



Reduzir o offset atual em 5 impulsos até que o calibre se ajuste exatamente na abertura (Fig. 62).

7.  Confirmar a posição com a tecla de introdução.



Os impulsos (Fig. 63/1) dos servomotores podem ser indicados no menu de trabalho.

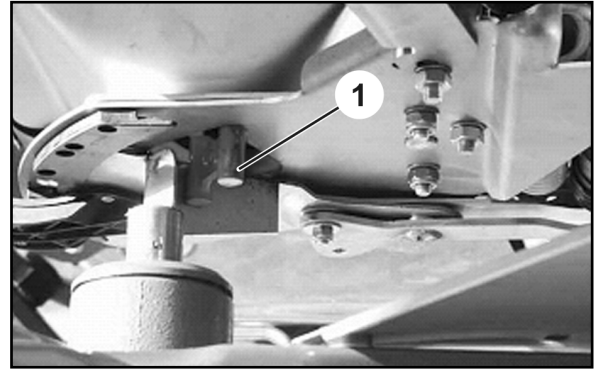


Fig. 61

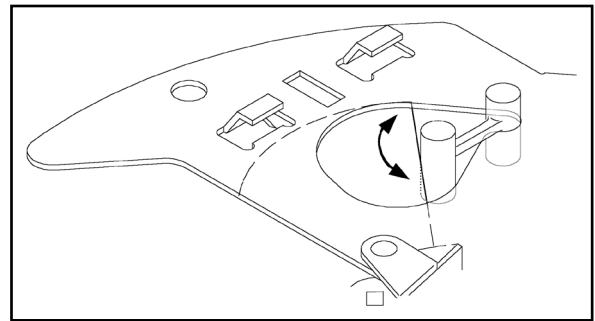


Fig. 62

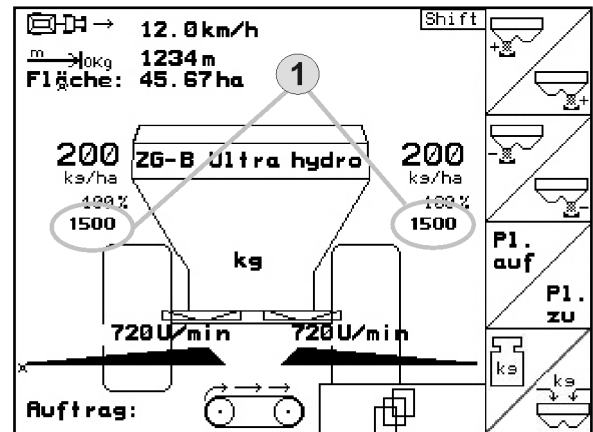


Fig. 63

8 Falha

8.1 Alarme

Alarme não crítico:

A mensagem de erro (Fig. 64) aparece na área inferior do display e soa três vezes um som de aviso. Eliminar erro se possível.

Maschinentyp: ZG-B Ultra hydro	Auftrag
Auftrags-Nr.: 2	
Sollmenge: 200 kg/ha	Cal.
Cal.-Faktor: 1.01	Maschi.
Arbeitsbreite: 21.0 m	
vorg. Geschw.: 10 km/h	
Sollwert kann nicht eingehalten werden	Setup

Fig. 64

Alarme crítico:

A mensagem de alarme (Fig. 65) aparece na área central do display e soa um som de aviso.

1. Ler a mensagem de alarme no display.

2. Confirmar a mensagem de alarme.

Maschinentyp: ZG-B Ultra hydro	Auftrag
Stellmotor links reagiert nicht	
mit Eingabetaste bestätigen oder mit Blättern zur Hilfe	Cal.
Arbeitsmenü	Maschi.
	Setup

Fig. 65

8.2 Falha do sensor de distância (Imp/100m)

A introdução de uma velocidade simulada no menu Setup de assistência permite continuar a pulverização após a falha do sensor de distância.

Para isso:

1. Extrair o cabo de sinal do equipamento base do trator.
2. Introduzir velocidade simulada.
3. Durante a pulverização subsequente, respeitar a velocidade simulada introduzida.



Assim que forem registados impulsos no sensor de distância, o processador comuta para a velocidade real do sensor de distância.

Gesamtdatei seit Inbetriebnahme	km/h sim.
Gesamtfläche: 5689 ha	
Gesamtmenge: 124 t	
Gesamtstreuzeit: 568 h	
sim. km/h: 0.0 km/h	
MHX-Version: 2.29.01 Sprachen: DE/GB/FR/NL TOP-Version: 8.5.0 RW-Gaste/AG-429	Setup

Fig. 66



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51	Tel.:	+ 49 (0) 5405 501-0
D-49202 Hasbergen-Gaste	Fax:	+ 49 (0) 5405 501-234
Germany	e-mail:	amazone@amazone.de
	http://	www.amazone.de

Filiais: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach
Filiais na Inglaterra e em França

Fábricas para distribuidores de adubo mineral, pulverizadores, semeadoras, aparelhos de preparação do solo armazéns multi-uso e aparelhos comunitários
